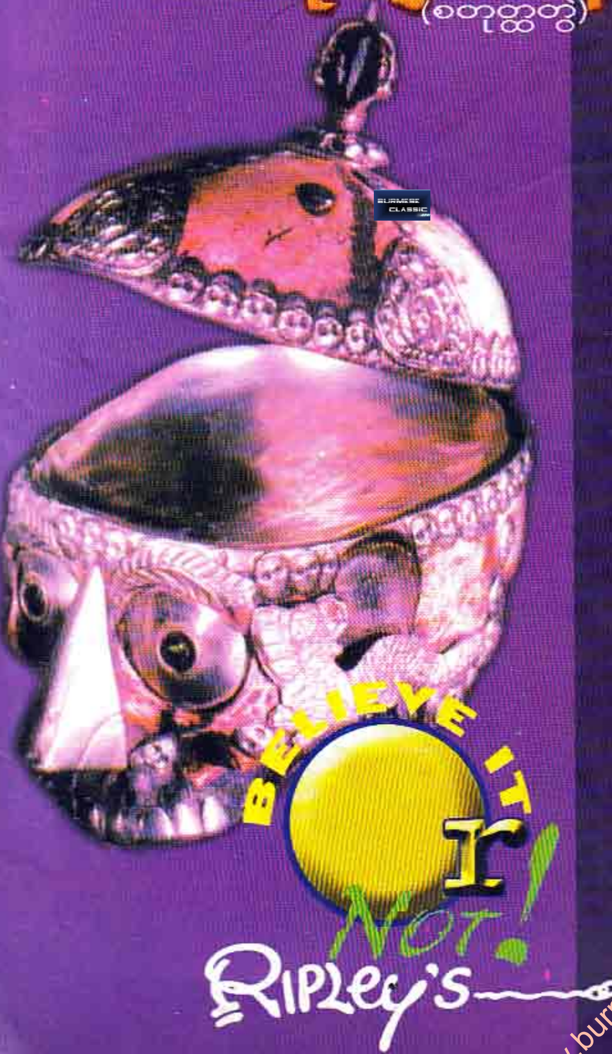
www.burmeseclassic.com

မောင်သိန်းလွင်

ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ

(စတုတ္ထတွဲ)



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁	ဘဏ္ဍာရေးအရာရှိများအတွက်ပြစ်ဒဏ်	၁
၂	ပေါလ်တိုမိုရီ	၂
၃	ဘိုင်ရှိုကိုလမ်းမ	၃
၄	ကြေးဒင်္ဂါး	၃
၅	မိုးခိုးခေါင်းတိုင်အတွင်းမှ ကပွဲခန်းမ	၄
၆	ကမ္ဘာ့အထူးခြားဆုံးလှေကား	၅
၇	အရေးပေါ်သွေးသွင်းကုသမှုအတွက်	၆
၈	ဝီလျံလင့်ချ်နှင့် ဝီလျံလင့်ချ်	၇
၉	အမုန်းနတ်ဘုရား	၉
၁၀	စင်ဒရဲလား၏ဖိနပ်	၉
၁၁	ဟာတ်ချိုး. . . ဘုရား (ဆိတ်ဖွား)	၁၁
၁၂	ဆင်တစ်ကောင်၏သွားနှင့်ဆိုင်သောအာရုံကြော	၁၁
၁၃	ကြောင်တို့ကြောင့်အနိုင်ရလိုက်သောစစ်ပွဲ	၁၃
၁၄	မြင်းသစ်လူဆိုးဂိုဏ်းဝင်များသုံးသော လက်နက်တစ်ခု	၁၃
၁၅	ထရာဂျန်မုခ်ဦး	၁၄
၁၆	ဂရိစာဆိုတော်ကြီးဖိလီမွန်	၁၅
၁၇	ပဥ္စမမြောက် ဖရိုင်-ရစ်ချ်မင်းသား	၁၆
၁၈	ပထမမြောက်ပသီဘုရင် မူစတာဖာ	၁၇
၁၉	ဒုတိယမြောက် ပီဒရိုဘုရင်	၁၈
၂၀	အလှပြင်ပစ္စည်းများထည့်သည့်ဘူး	၁၉
၂၁	လူမျက်နှာနှင့်တူသောမိုးသီးများ	၁၉
၂၂	သံလှောင်အိမ်	၂၀
၂၃	အချိန်မှန်ရေလွှမ်းမိုးခြင်း	၂၁
၂၄	စုန်းမတို့၏ထိုင်ခုံ	၂၂
၂၅	ဝှန်ကာလပ်	၂၃
၂၆	အိပ်ချ်အိပ်ချ်ဂက်တီ	၂၄

www.burmeseclassic.com

၂၇	ရုပ်စ်မတ်စ်နီယယ်ဆဲန်	၂၅
၂၈	သီအိုဒိုကော့ဖ်မဲန်	၂၆
၂၉	အဲမ်မီဒီယိုဗက်ကာ	၂၇
၃၀	ဖရက်ဝီလ်ကတ်တ်	၂၈
၃၁	မိမိတို့ခြေထောက်များကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင် အပ်ဖြင့်ချုပ်သူများ	၂၉
၃၂	ဩဂတ်စ်အယ်လ်ဆက်က်မော့လ်	၃၀
၃၃	လီယိုနာယန်း	၃၀
၃၄	ဂတ်ဒနာအေတေလာ	၃၂
၃၅	ဟာရီမက်ဂရိဂါ	၃၃
၃၆	ပါမောက္ခလီယိုကွန်ဂျီး	၃၄
၃၇	သံ(မဏိ)လျှာပိုင်ရှင် ဖကီးရ်ဟာဘူး	၃၅
၃၈	(မီးလောင်ခံနိုင်သော) မီးခံလူသားဆင်ဂလီး	၃၆
၃၉	ဗိုင်ယာနာဆလ်ဗီယက်တီ	၃၇
၄၀	ဖရဲန့်တာဝါ	၃၈
၄၁	ဒိုချီယာဂူးဘုန်းကြီးကျောင်း	၃၉
၄၂	သေဒဏ်ချမှတ်ခံရသူများ	၄၀
၄၃	လူသားကုန်စည်	၄၁
၄၄	ဖွိုက်စ်ဟတ်	၄၂
၄၅	လစ်သူးနီးယားမှ ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင် အလီဂျာ	၄၃
၄၆	ကဲန်နက်ဝိတ်	၄၄
၄၇	ဖရက်စတိန်းလော့ဖ်	၄၅
၄၈	စမီလင်းဘီလီဘာတွန်	၄၆
၄၉	မဒမ်ဒီမော့လ်ဒ်မီးယား	၄၇
၅၀	ဂလင်းဆန်းဘီ	၄၈
၅၁	အဲန်ဂျလိုကော်စာရီး	၄၉
၅၂	ဘီလီကရောဖို့	၅၀

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

၅၃ ပိယာရိဒိဖော်နယ် ၅၁
၅၄ အလက်ဇန္ဒားပက်တီ ၅၂
၅၅ ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံးတံမြက်စည်း ၅၃
၅၆ သံခမောက်သေနတ် ၅၄
၅၇ မိမိကိုယ်မိမိကိုယ်တိုင်ခွဲစိတ်ခြင်း ၅၅
၅၈ အရိုးပုလင်း ၅၆
၅၉ ကြိုးစားမှု၏ရလဒ် ၅၇
၆၀ နားကြားကိရိယာ ၅၈
၆၁ မှုပိုင်ခွင့်အမှတ် ၈၈၉,၉၂၈ ၅၉
၆၂ ကြိုးနာရီများ ၅၉
၆၃ အထူး ဘာလည်အမှတ်တရဖြစ်စေသည့် စုဆောင်းသိမ်း ၆၀
ဆည်းထားသော ပစ္စည်းတစ်ခု
၆၄ တောင်ပင်လယ်ကျွန်းများမှလူသားစားသူဦးခေါင်းခွံ ၆၁
၆၅ လူသားစားသူဦးခေါင်းခွံတစ်ခု ၆၂
၆၆ ပီရူးပီးယန်းမိုချီအင်ဒီးယန်းလူမျိုးခေါင်းခွံတစ်ခု ၆၃
၆၇ မုဆိုးမတို့၏ အလွမ်းသင်္ကေတအဝတ်အစား ၆၄
၆၈ ပီရူးပီးယန်းမိုချီအင်ဒီးယန်းဦးခေါင်းတစ်ခု ၆၅
၆၉ ယိမ်းနွဲ့တခုန်နေကြသော အလောင်းကောင်များ ၆၆
၇၀ နတ်ဆရာတို့၏ရုပ်အလောင်းများ ၆၇
၇၁ ပြင်သစ်သင်္ဘောသားများ ၆၈
၇၂ မိုဟာမက်စကိုလီ ၆၉
၇၃ ယိုရှဘာမျိုးနွယ်စုဝင်များ ၇၀
၇၄ တိဘက်အမျိုးသမီး ၇၁
၇၅ သစ်ပင်ထိပ်ဖျားကကလေးငယ် ၇၂
၇၆ ဆယ်ပေမြင့်သောတယော ၇၃
၇၇ ပေါင်တစ်ရာလေးသောလက်သည်း ၇၄
၇၈ ငါးလက်မခွဲအရှည်သာရှိသောတယောအသေးစားလေး ၇၅
၇၉ လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း ၃၄၀၀ ကရေနံ့ရှိ ၇၆

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

၈၀ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရာသို့ ဇနီးသည်များ၏ သယ် ၇၇
ဆောင်ခေါ် ယူခြင်းခံခဲ့ရသော တိုက်ပွဲဝင်စစ်သည်တော်များ
၈၁ တစ္ဆာအကြီးဆုံးတယော ၇၈
၈၂ သိဒ္ဓိတင်ထားသောအမြောက် ၇၉
၈၃ ရုပ်တုကြိုးစင် ၈၀
၈၄ ရွှေခြေထောက်များမပါဘဲမွေးလာသောမြင်းထီးလေး ၈၁
၈၅ ကျားသစ်တစ်ကောင်နှင့်ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ဆွဲသော ၈၂
စစ်ရထား
၈၆ စစ်ခုံရုံးအတင်ခံရသောမြင်း ၈၃
၈၇ နီရဲရဲနေအောင်မီးဖုတ်ထားသော သံချောင်းဖြင့် ၈၄
မိမိလျှာကို အကြိမ် ၉၅,၀၀၀ လျက်ခဲ့သူ
၈၈ (၇)ပေ (၈)လက်မခွဲရှည်သော ဆေးပြင်းလိပ် ၈၅
၈၉ နီရိုးဘုရင်နှင့်အတူပျောက်ကွယ်သွားသောပုံတူ ၈၆
ပန်းချီတားချပ်ကြီး
၉၀ စကားရာဇ်ဘုရင်သီအိုဖီး ၈၇
၉၁ ဆာ၌မမြောက်ကာလီယိုပတ်ထရာဘုရင်မ ၈၈
၉၂ နွားမတစ်ကောင်ကို ဂုဏ်ပြုတည်ဆောက်ထား ၈၉
သောဘုရားကျောင်း
၉၃ ဂျိုဟာန်းတဲင်းန်ဟတ် ၉၀
၉၄ အသက် (၆၀)မှာ သွားအသစ်တစ်စုံပြန်ပေါက်သူ ၉၁
၉၅ တစ်သက်တာပတ်လုံးစကားမပြောဘူးဆိုတဲ့အမိဋ္ဌာန် ၉၂
၉၆ မင်းသားဆူဇာရော့ဝ် ၉၃
၉၇ ငွေစက္ကူကိုစတင်အသုံးပြုရန်စီစဉ်ခဲ့သောဘုရင် ၉၄
၉၈ ဘဏ်လုပ်ငန်းရှင် ၂၇၅ဦး ကြိုးဒဏ်ပေး ၉၅
သတ်ဖြတ်ခြင်းခံရ
၉၉ အသက် (၁၄)နှစ်မှာကျောင်းဆရာမဖြစ်လာသူ ၉၆
၁၀၀ လေ့နှစ်စင်းကို အတူတူပူးတွဲပြီးလှော်ခတ်သူ ၉၇

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ရွှေဟင်္သာ စာပေ တွင်ရရှိနိုင်သော
BILINGUAL TRANSLATION-PICTORIAL SERIES

အင်္ဂလိပ်–မြန်မာနှစ်ဘာသာ(သရုပ်ဖော်ပုံများဖြင့်) ပူးတွဲပြန်ဆိုမှုနှင့် အခြားစာအုပ်များ

မောင်သိန်းလွင် (ဆရာ ဦးသိန်းလွင်)

1. In the beginning (John Christopher) ကမ္ဘာဦးကာချိန်ပုံပြင်
2. Treasure Island (R. L. Stevenson) ရတနာကျွန်း
3. Robinson Crusoe (Danial Defoe) ရော်ဘင်ဆင် ကရူးဆိုး
4. Little-Known Facts About Well-Known People (Dale Carnegie)
   ကမ္ဘာကျော်ကြားပုဂ္ဂိုလ်များ၏ မကျော်ကြားသောဖြစ်ရပ်များ (ပထမတွဲ)
5. ကမ္ဘာကျော်ကြားပုဂ္ဂိုလ်များ၏ မကျော်ကြားသောဖြစ်ရပ်များ (ဒုတိယတွဲ)
6. A Strange Treasure and Other Stories
   ဆန်းကြယ်ရတနာနှင့် အခြားပုံပြင်များ
7. Princess Diana (Andy Hopkins) ဝေလမင်းသမီး ဒိုင်ယာနာ
8. The Prisoner of Zenda (Anthony +Hope) ဇင်းဒါး အကျဉ်းသား
9. Gulliver's Travles (Jonathan Swift) ဂါလီဗာ၏ ခရီးစဉ်များ (ပထမတွဲ)
10. Gulliver's Travles (Jonathan Swift) ဂါလီဗာ၏ ခရီးစဉ်များ (ဒုတိယတွဲ)
11. King Solomon's Mines (Sir. H Rider Haggard)
    ရှောလမွန်ဘုရင်၏ ရတနာသိုက်
12. Tales from Shakespeare ရှိတ်စပီးယားပုံပြင်များ (ပထမတွဲ)
13. Tales from Shakespeare ရှိတ်စပီးယားပုံပြင်များ (ဒုတိယတွဲ)
14. Round the World in Eighty Days (Jules Verne)
    ကမ္ဘာပတ်လည် ရက်ရှစ်ဆယ်
15. David Copperfield (Charles Dickens) ဒေးဗစ်ကော့ပါဖီး
16. The Adventures of Tom Sawyer (Mark Twain)
    တွမ်ဆောယား၏ စွန့်စားခန်းများ
17. The Adventures of Huckleberry Finn (Mark Twain)
    ဟပ်ကယ်ဖင်း၏ စွန့်စားခန်းများ
18. Believe it or Not! (Ripley) ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ (ပထမတွဲ)
19. Believe it or Not! (Ripley) ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ (ဒုတိယတွဲ)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

20. Believe it or Not! (Ripley) ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ (တတိယတွဲ)
21. Helen Keller (Nigel Hunter) ဟယ်လင် ကဲလား
22. The Happy Prince and Other Stories (Oscar Wilde)
    ရွှင်ပျော်ပျော်မင်းသားလေးနှင့် အခြားပုံပြင်များ
23. Chicken Soup for the Couple's Soul
    ချစ်သူတို့အတွက် မေတ္တာအာဟာရ
24. To Know, To Learn, To Study သိရန် မှတ်ရန် လေ့လာရန်
    (ပထမတွဲ)
25. သိရန် မှတ်ရန် လေ့လာရန် (ဒုတိယတွဲ)
26. သိရန် မှတ်ရန် လေ့လာရန် (တတိယတွဲ)
27. သိရန် မှတ်ရန် လေ့လာရန် (စတုတ္ထတွဲ)
28. သိရန် မှတ်ရန် လေ့လာရန် (ပဉ္စမတွဲ)
29. BEGINNING LESSONS IN ENGLISH (Third Edition)
30. A BASIC ENGLISH GRAMMAR (Fourth Edition)
31. A GUIDE TO SENTENCE CONSTRUCTION (Fifth Edition)
32. VOCABULARY ဝေါဟာရသုံးပုံဒေသာ
33. AMERICAN ENGLISH & BRITISH ENGLISH
    အမေရိကန်နိုင်ငံသုံး အင်္ဂလိပ်စာနှင့် အင်္ဂလန်နိုင်ငံသုံး အင်္ဂလိပ်စာ
34. A GUIDE TO ENGLISH USAGE အင်္ဂလိပ်စာ အသုံးအနှုန်း
35. The New Millennium Examination English
36. A Guide to High School English (Standard Nine)
37. A Guide to Middle School English (Standard Eight)
38. A Guide to Selected Myanmar Tales
39. English for Standard Ten
40. Grammar Exercises for High School Students
41. Examination English (2002)
42. Essential Exercises for the Examination (2003)
43. SELECTED POEMS ထော်ရွေးစင်ကဗျာများ
44. A Guide to Letter Writing (Saya U Thein Lwin)
45. IDIOMS FOR EVERYDAY USE နေ့စဉ်သုံး အီဒီယမ်
46. THE WISDOM မျှော်မြင်စဉ်းစား ပညာစကား
47. Dr Jekyll and Mr Hyde (Robert Louis Stevenson)
    ဒေါက်တာ ဂျက်ကေးလ်နှင့် မစ္စတာ ဟိုက်ဒ်
48. Aladdin and the Enchanted Lamp (Judith Dean)
    အာလာဒင်နှင့် မှော်မီးခွက်

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

49. The Adventures of Sindbad the Sailor (Enid Blyton)
    သင်္ဘောသားဆင်းဘတ်၏ စွန့်စားခန်းများ
50. The Prince and the Pauper (Mark Twain)
    ဘုရင့်သားတော်နှင့် သူတောင်းစားလေး
51. Dracula (Bram Stoker) ဒရက်ကူလာ
52. The Enchanted Horse (Tales from the Arabian Nights)
    မှော်မြင်းရုပ်
53. Tarzan of the Apes (Edgar Rice Burroughs) တာဇံ
54. Robin Hood (Annie Ingle) ရော်ဘင်ဟုဒ်
55. Frankenstein (Mary Shelly) ဖရန့်ကင်စတိန်း
56. The Hunchback of Notre Dame (Victor Hugo) ခါးကုန်းကြီး
57. A Tale of Two Cities (Charles Dicken) မြို့တော်နှစ်မြို့အကြောင်း
58. Great Crimes (John Escott) ကမ္ဘာကျော်ရာဇဝတ်မှုကြီးများ
59. Phrasal Verbs and their Idioms (Saya U Thein Lwin)
60. A Dictionary of Homonyms-Volume 1 (Saya U Thein Lwin)
    သံတူအကြောင်းကွဲ စကားလုံးများနှင့် အသုံးအနှုန်း အဘိဓာန်(အတွဲ-၁)
61. Aids to English (For Matriculation Students)
    (Saya U Thein Lwin)
62. The Man in the Iron Mask
    သံခေါင်းစွပ်မင်းသား (မောင်သိန်းလွင်)
63. War & Peace
    စစ်နှင့်ငြိမ်းချမ်းရေး (မောင်သိန်းလွင်)
64. Believe it or Not! (Ripley) ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ (စတုတ္ထတွဲ)

■ ■ ■

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ရွှေဟင်္သာ စာပေ

တွင်ရရှိနိုင်သောအခြားစာအုပ်များ

တက်တိုး+နုယဉ် ❖၁။ နှစ်ပွင့်ခိုင်
(ဆရာကြီး တက်တိုး နှင့် ဆရာမကြီး နုယဉ်)

တက်တိုး ❖၂။ တက်တိုး၏ တက်တိုး ဘဝမှတ်တမ်း

Drကျော်စိန် ❖၃။ မောင်စိန်မိန်း၏ အစမ်းစာများ

ဦးသန်းထွတ် (ပါမောက္ခ-ငြိမ်း)
❖၄။ သူတို့အကြောင်း သူတို့အမြင်
❖၅။ ကျွန်တော် နှစ်သက်မိသော တဗျာများ
❖၆။ မြန်မာပုဂ္ဂိုလ်ကျော်များ၏ ဘဝ နှင့် စာပေ
❖၇။ အတိတ်ကို အတိတ်မှာပဲထားခဲ့ပါရစေနှင့် လက်ရွေးစင်ဆောင်းပါးများ

ချစ်နိုင်(စိတ်ပညာ)
❖၈။ ရွှေရောင်လွှမ်းတဲ့ အခွင့်အလမ်း
❖၉။ ဆန်းကြယ်သောကောင်းမှုအကျိုး
❖၁၀။ ကျော်နိုင်အောင်ကျော်

ပေါင်းတည် ဘုန်းကြည် ❖၁၁။ နက္ခတ်ကြည့်ရှုနည်းနှင့်ကြယ်ပုံမြင်များ (ဒုတိယအကြိမ်)

ကလောင်စုံ ❖၁၂။ အချစ်သည်ဘဝလား၊ ဘဝသည်အချစ်လား၊ အချစ်နှင့်ဘဝ

ဒုဗိုလ်မှူးကြီး သောင်းထိုက် ❖၁၃။ သူလျှိုများနှင့် သူလျှိုလုပ်ငန်း

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

Believe it or Not!

Ripley(စ)ရှာဘ်ထားဘ်ဗိုမင္ဂွား

ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ

[စတုတ္ထတွဲ]

မောင်သိန်းလွင်

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

PUNISHMENT FOR THE FISCAL OFFICIALS

FISCAL OFFICALS in Rhineland, in medieval Germany, WHEN CONVICTED OF STEALING THE FUNDS ENTRUSTED TO THEM, WERE ALWAYS DROWNED IN THE RHINE RIVER.

ဘဏ္ဍာရေးအရာရှိများအတွက် ပြစ်ဒဏ်

အလယ်ခေတ် (အေဒီ ၁၁၀၀-၁၄၀၀) ဂျာမနီ-ရိုင်းလဲင်းဒေသမှာ.. ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီဒေသမှာ (ဘဏ္ဍာရေး အရာရှိတွေရှိတယ်) ဘဏ္ဍာရေးအရာရှိတွေဟာ သူတို့ကို ယုံကြည်အပ်နှံထားတဲ့ဘဏ္ဍာငွေတွေကို အလွဲသုံးစားပြု... ခိုးပ သုံးစွဲမိတယ်ဆိုရင်၊ အမြဲ...ပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ခံရတယ်။ ပြစ်ဒဏ်ကတော့သူတို့ကို (ပြစ်မှုကျူးလွန်သူတိုင်းကို) ရိုင်းမြစ်ထဲပစ်ချပြီး (ရေနစ်သတ်လိုက်တာပေါ့) အမြဲတမ်းရေနစ်သတ်ခံရတဲ့ပြစ်ဒဏ်ကို ချမှတ်ခံရတာ ဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

PAL TOMORI
(1475-1526)

HUNGARIAN MILITARY LEADER WAS MARRIED TWICE -AND EACH TIME HIS BRIDE DIED ON HER WEDDING DAY.

***

ပေါလ် တိုမိုရီ
(၁၄၇၅ - ၁၅၂၆)

ဟန်ဂေရီ နိုင်ငံ စစ်ခေါင်းဆောင်၊ စစ်ဦးစီးအရာရှိ ပေါလ်တိုမိုရီဟာ လက်ထပ်မင်္ဂလာ နှစ်ခါပြုတယ်။ လက်ထပ်တဲ့ အကြိမ်တိုင်းမှာ သူနဲ့လက်ထပ်မယ့် သတို့သမီး(တိုင်း)ဟာ...သူ(မ)မင်္ဂလာဆောင်တဲ့နေ့မှာပဲ သေဆုံးသွားကြပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE BAISHIKO ROAD

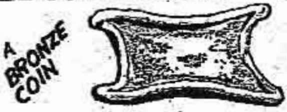
THE BAISHIKO ROAD in Taiwan WAS CUT IN HALF BY AN EARTHQUAKE IN 1906 AND HALF THE ROAD WAS SHIFTED 6 FEET WEST.

ဘိုင်ရှိကို လမ်းမ

ဘိုင်ရှိကိုလမ်းမဟာ ထိုင်ဝမ်ကျွန်းမှာရှိတယ်၊ ၁၉၀၆ ခုနှစ်... ထိုင်ဝမ်ကျွန်းမှာ ငလျင်လှုပ်တဲ့အခါ (အဲဒီ) ဘိုင်ရှိကိုလမ်းမဟာ အလယ်ကနေ နှစ်ပိုင်းပြတ်သွားတယ်။ လမ်းရဲ့တစ်ဝက်က အနောက်ဘက်ခြောက်ပေအကွာသို့ ရွေ့သွားတယ်။

A BRONZE COIN

A BRONZE COIN used in Mycenae, Greece, 3,400 YEARS AGO WAS SHAPED LIKE THE SKIN OF AN ANIMAL AND WEIGHED 56 POUNDS.



ကြေးဒင်္ဂါး

လွန်ခဲ့တဲ့နှစ်ပေါင်း ၃၄၀၀ ကြာမြင့်တဲ့ကာလက ဂရိနိုင်ငံ မိုင်စီနေးမှာသုံးတဲ့ ကြေးဒင်္ဂါး(တွေ)ကို တိရစ္ဆာန်တစ်ကောင်ရဲ့ အရေခွံနဲ့တူအောင် ပုံသွင်းပြုလုပ်အသုံးပြုခဲ့ကြပါတယ်။ အဲဒီဒင်္ဂါးဟာ အလေးချိန်အားဖြင့် ၅၆ ပေါင်လေးပါတယ်။

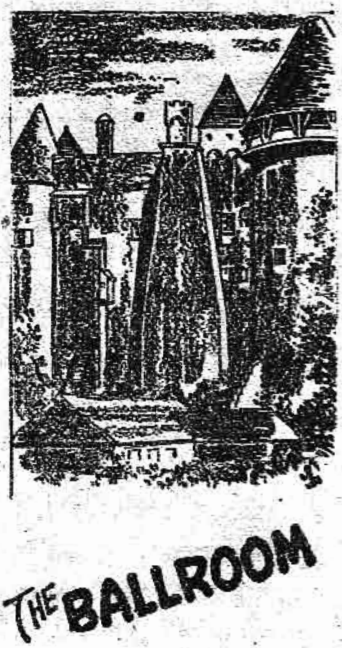
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE BALLROOM INSIDE THE CHIMNEY

THE BALLROOM of the Castle of Heidenreichstein, Austria, IS LOCATED INSIDE ITS ENORMOUS CHIMNEY.

***



မီးခိုးခေါင်းတိုင် အတွင်းမှ ကပွဲခန်းမ

ဩစတြီးယားနိုင်ငံ ဟိုင်ဒင်ရစ်ချ်စတိန်းရဲ့တိုက်ကြီးရဲ့ စုံတွဲကပွဲခန်းမကြီးကို... အဲဒီရဲ့တိုက်ရဲ့ ဧရာမ မီးခိုးခေါင်းတိုင်ကြီးရဲ့အတွင်းဘက်မှာ တည်ရှိ(ဆောက်လုပ်ထား)ပါတယ်။

***

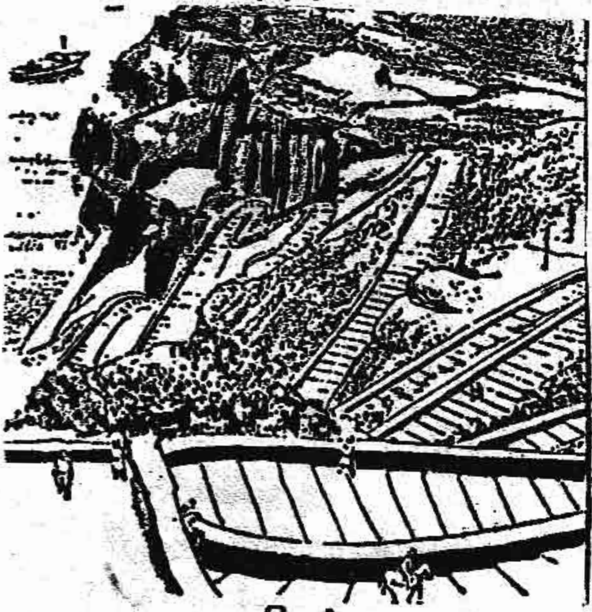
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE STRANGEST STAIRWAY IN THE WORLD

THERA capital of the Greek island of Santorin, in the Aegean, IS REACHED BY A STAIRWAY OF 1,200 STEPS THAT ATTAINS A HEIGHT OF 670 FEET ONLY BY ZIGZAGGING UP AND DOWN A ROCKY CLIFF.

***



ကမ္ဘာ့ အထူးခြားဆုံး လှေကား

ဂရိနိုင်ငံ ဆန်တိုရင်ကျွန်း အေဂျင်ရှိ မြို့တော်သီရားကို လှေကားထစ် ၁၂၀၀ရှိ လှေကားတစ်ခုကနေ တက်ရောက် (ရောက်ရှိနိုင်) ရပါတယ်။ ပေ ၆၇၀ရှိ အမြင့်ကို စုန်ချည်ဆန်ချည် မြွေလိမ်မြွေကောက် တက်လိုက်ဆင်းလိုက်နဲ့ ကျောက်ဆောင်ကျောက်ခဲတွေ ပြည့်နှက်နေတဲ့ ကျောက်ကမ်းပါးကနေ တက်ရောက်ရတာဖြစ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

FOR AN EMERGENCY TRANSFUSION

THE GERMAN ARMY WAS SERIOUSLY ADVISED BY 2 MEDICAL OFFICERS IN 1876 TO EQUIP EVERY SOLDIER GOING INTO BATTLE WITH A LIVE SHEEP-TO PROVIDE HIM WITH BLOOD FOR AN EMERGENCY TRANSFUSION.

အရေးပေါ်သွေးသွင်းကုသမှုအတွက်

၁၈၇၆ ခုနှစ်က ဂျာမနီတပ်မတော်ကို ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အရာရှိနှစ်ယောက်က အလေးအနက် အကြံပြုတိုက်တွန်းမှု (တစ်ခု)ပြုလုပ်တယ်။ သူတို့ရဲ့ တိုက်တွန်းချက်က...တိုက်ပွဲဝင်မယ့် စစ်သားတိုင်း... တိုက်ပွဲသို့ သိုးအရှင်တစ်ကောင်ကို ယူဆောင်သွားစေရန်... ဆိုတဲ့အဆိုပြု တိုက်တွန်းချက်ပါပဲ။ (အတယ်၍ အဆိုပါစစ်သား ဒဏ်ရာရ ရှိပြီး အရေးပေါ်ခွဲစိတ်ကုသမှု လိုအပ်လာရင်) အဲဒီသိုးရဲ့သွေးနဲ့ အဲဒီစစ်သားကို အရေးပေါ်သွေးသွင်းကုသပေးနိုင်ဖို့... အတွက်ဖြစ်

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

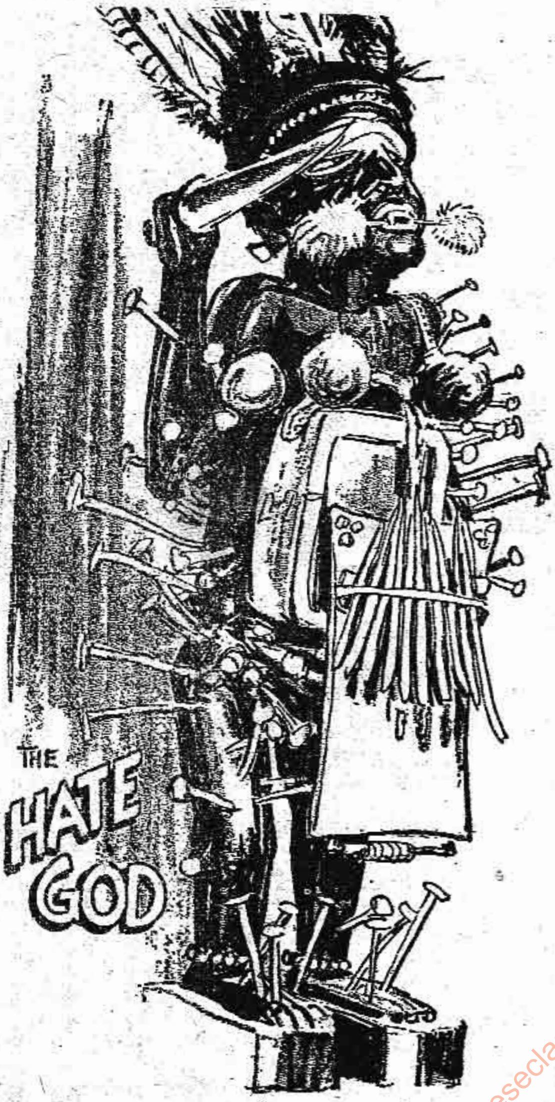
WILLIAM LYNCH AND WILLIAM LYNCH

WILLIAM LYNCH OF PEORIA, ILL AND WILLIAM LYNCH OF HAVANA, ILL, WHO HAVE THE SAME NAME AND ARE BOTH 81 YEARS OF AGE **UNDERWENT THE SAME TYPE OF OPERATION BY THE SAME SURGEON IN THE SAME HOSPITAL IN PEORIA AND RECUPERATED IN THE SAME ROOM**-THEY HAD NEVER MET BEFORE ENTERING THE HOSPITAL.

ဝီလျံလင့်ချ် နှင့် ဝီလျံလင့်ချ်

ဝီလျံလင့်ချ် (ပီအိုရီးယား-အီလီနွိုက်စ်)နဲ့ ဝီလျံလင့်ချ် (ဟားဗားနား - အီလီနွိုက်စ်) တို့ဟာ အမည်နာမ တူညီကြသူတွေ ဖြစ်ကြပါတယ်။ နှစ်ဦးလုံးရဲ့ အသက်ကလည်း ၈၁ နှစ်ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ဟာ (တူညီသော ရောဂါအတွက်) တူညီသောခွဲစိတ်ကုသမှုကို ခံယူခဲ့ကြရပါတယ်။ ခွဲစိတ်တဲ့ခွဲစိတ်ကုဆရာဝန်ကလည်း အတူတူ (တစ်ယောက်တည်း)ဖြစ်ပြီး၊ ပီအိုရီးယားရှိ ဆေးရုံတစ်ရုံတည်းမှာပဲ ခွဲစိတ်ကုသခံကြရတာဖြစ်တယ်၊ ခွဲစိတ်ပြီးလို့ ပြန်လည်ကျန်းမာပြီး ထူထူထောင်ထောင် ဖြစ်အောင်ထားတဲ့အခန်းကလည်းအတူတူပါပဲ၊ သူတို့နှစ်ယောက်ဟာ ဆေးရုံမတက်ခင်အထိ ဘယ်တုန်းကမှ တွေ့

www.burmeseclassic.com



* * *

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE HATE GOD

THE HATE GOD CONGO FEARSOME DOLL OF DEATH USED BY WITCH DOCTORS.

NATIVES DRIVE NAILS INTO IT IN ORDER TO BRING PAIN AND SUFFERING TO THEIR ENEMIES.

အမုန်း နတ်ဘုရား

အာဖရိကတိုက် ကွန်ဂိုနိုင်ငံမှ ကြောက်မက်ဖွယ် အမုန်းနတ်ဘုရား ရုပ်တုဖြစ်ပါတယ်။ မှော်အာဖရိကတိုက် ပယောဂဆရာများ အသုံးပြုတဲ့ သေမင်းရုပ်တု(လည်း) ဖြစ်တယ်။ ဒေသခံတိုင်းရင်းသားတွေက... သူတို့ရဲ့ရန်သူတွေဒုက္ခရောက်အောင်၊ စိတ်ဆင်းရဲကိုယ်ဆင်းရဲဖြစ်အောင်၊ ဆင်းရဲဒုက္ခဖြစ်အောင်...အဲဒီအရုပ်ထဲသို့ သံတွေ ရိုက်သွင်းကြပါတယ်။

***

CINDERELLA'S SLIPPER

A WATCH CONSTRUCTED IN FRANCE IN 1775 IN THE SHAPE OF CINDERELLA'S SLIPPER.

စင်ဒရဲလား၏ ဖိနပ်

၁၇၇၅ ခုနှစ်က ပြင်သစ်နိုင်ငံမှာ နာရီတစ်လုံးကို ဖန်တီးပြုလုပ်ခဲ့တယ်၊ အဲဒီနာရီကို စင်ဒရဲလားရဲ့ ဖိနပ်ပုံစံနဲ့ ပြုလုပ်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

"GOD BLESS YOU"

"GOD BLESS YOU" THE EXPRESSION USED WHEN SOMEONE SNEEZES ORIGINATED IN ROME IN 590 WHEN THE CITY WAS SWEPT BY A STRANGE PLAGUE MARKED BY FITS OF SNEEZING POPE GREGORY DECREED THAT "DIO TI BENEDICA" (GOD BLESS YOU) SHOULD BE SAID TO ANYONE UNFORTUNATE ENOUGH TO BE SO AFFLICTED.

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဟတ်ချိုး...ဘုရား (ဆိုတ်ဗွား)

တစ်စုံတစ်ယောက် နှာချေတဲ့အခါသုံးတဲ့ "ဟတ်ချိုး...ဘုရား" ဆိုတဲ့စကားအသုံးအနှုန်းဟာ ခရစ်နှစ် ၅၉၀ က ရောမနိုင်ငံမှာ စတင်ပေါ်ပေါက် (အသုံးပြု) ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်က... ရုတ်တရက်နှာချေတဲ့ ရောဂါဆန်းတစ်ခုက (လူတိုင်းလိုလိုမှာ စွဲကပ်ပြီး) မြို့တော်ကြီးမှာ ကပ်ဆိုးကြီးတစ်ခုအဖြစ် ပျံ့နှံ့ဖြစ်ပွား နေတယ်၊ (ဒီတော့) ပုပ်ရဟန်းမင်းကြီး ဂရီဂိုရီက အမိန့် ဒီကရီတစ်ခုချမှတ်ပြီး ထုတ်ပြန်ကြေညာတယ်။ ဒီလိုမျိုး အကြောင်းမသင့်(ကံမကောင်း)လို့ ဝေဒနာအလွန်ဖိစီး နှိပ်စက်ခံရတဲ့ မည်သူမဆိုနှာချေတဲ့အခါ "DIO TI BENEDICA" (GOD BLESS YOU)" "ဟတ်ချိုး...ဘုရား"လို့ ရွတ်ဆိုရမယ်ဆိုတဲ့ အမိန့်ဒီကရီ ပါပဲ။

***

THE DENTAL NERVE OF AN ELEPHANT

THE DENTAL NERVE OF AN ELEPHANT WEIGHTS AS MUCH AS 12 POUNDS.

ဆင်တစ်ကောင်၏ သွားနှင့်ဆိုင်သော အာရုံကြော

ဆင်တစ်ကောင်ရဲ့ သွားနဲ့ဆိုင်တဲ့နဗ်ကြော- အာရုံကြောဟာ (၁၂)ပေါင်အထိ လေးပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE WAR THAT WAS WON BY CATS

KING CAMBYSES OF PERSIA KNOWING THAT CATS WERE SACRED IN ANCIENT EGYPT CAPTURED ITS FORTIFIED CITY OF PELUSIUM **BY HURLING A NUMBER OF DEAD CATS OVER THE HIGH WALLS** THE DEFENDERS FLED IN CONFUSION AND THE PERSIANS STORMED INTO THE CITY.

THE WAR THAT WAS WON BY CATS

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ကြောင်တို့ကြောင့် အနိုင်ရလိုက်သော စစ်ပွဲ

ရှေးအီဂျစ်တိုင်းပြည်မှာ ကြောင်တွေကို အထွတ်အမြတ်ထားတယ်ဆိုတာ ပါရှားဘုရင် ကမ်ဘီဆစ်စ်ကသိတယ်၊ အဲဒီလိုသိတဲ့အတွက်... ခံစစ်ကို အခိုင်အမာပြုပြီး ခုခံနေတဲ့ (အီဂျစ်တွေရဲ့) ပီလူစီယမ်မြို့ကြီးကို သိမ်းပိုက်ရယူနိုင်ခဲ့တယ်၊ (သူက) ကြောင်သေကောင် တော်တော်များများကို (ခုခံနေသူတို့ရဲ့) မြင့်မားတဲ့ အုတ်မြို့ရိုးတွေပေါ်သို့ ပစ်တင်ပေးခြင်းအားဖြင့် အနိုင်ရလိုက်တာပါ။ (ကြောင်တွေကို ပစ်တင်လိုက်တဲ့အခါ) ခုခံကာကွယ်နေကြသူတွေဟာ အုပ်မနိုင်ထိန်းမရ... ထိတ်လန့်တကြား၊ ဝရုန်းသုန်းကား ထွက်ပြေးတယ်၊ ဒီတော့ ပါရှင်းတွေက မြို့ထဲသို့ဝင်ပြီး စီးနင်းတိုက်ခိုက်ကြတာ ဖြစ်ပါတယ်။

***

A WEAPON USED BY FRENCH GANGSTERS

A WEAPON USED BY FRENCH GANGSTERS A COMBINATION PISTOL DAGGER AND BRASS KNUCKLES.

ပြင်သစ်လူဆိုးဂိုဏ်းဝင်များ သုံးသော လက်နက်တစ်ခု

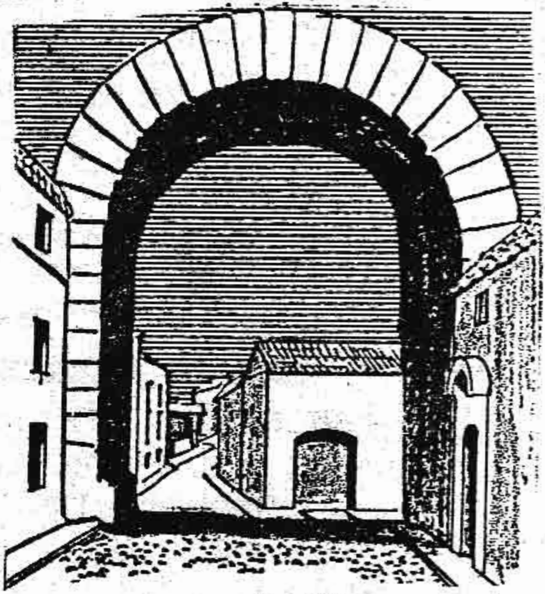
ပြင်သစ်လူဆိုးဂိုဏ်းဝင်တွေသုံးတဲ့ လက်နက်တစ်ခုကတော့ ပစ္စတိုသေနတ်၊ ဓားမြှောင်နဲ့သံလက်သီးကွင်းတွေကို ရောနှောပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားတဲ့လက်နက်ပါပဲ။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE ARCH OF TRAJAN

THE ARCH OF TRAJAN IN MERIDA, SPAIN, 115 FEET HIGH, CONSISTS MERELY OF HUGE STONES PILED ONE ON TOP OF ANOTHER WITHOUT THE USE OF MORTAR-YET IT IS STILL STANDING AFTER 1,865 YEARS.



ထရာဂျန် မုခ်ဦး

စပိန်နိုင်ငံ မာရိဒါမှာရှိတဲ့ ထရာဂျန်မုခ်ဦး (မုခ်ခုံး)ဟာ ၁၁၅ ပေမြင့်တယ်၊ အင်္ဂတေ၊ သရွတ် မသုံးဘဲ ကြီးမားတဲ့ကျောက်တုံးကြီးတွေကိုသာ တစ်ခုပေါ် တစ်ခုဆင့်ပုံပြီး ဖွဲ့စည်းပြုလုပ်ထားတာ ဖြစ်တယ်၊ အဲဒီမုခ်ဦးဟာ(တည်ဆောက်ပြီးတာ) ၁,၈၆၅ နှစ်ရှိခဲ့ပြီဖြစ်တယ်။ ဒါပေမဲ့...အဲဒီမုခ်ဦးဟာ ယခုထိတည် ရှိနေဆဲဖြစ်ပါတယ်။

***

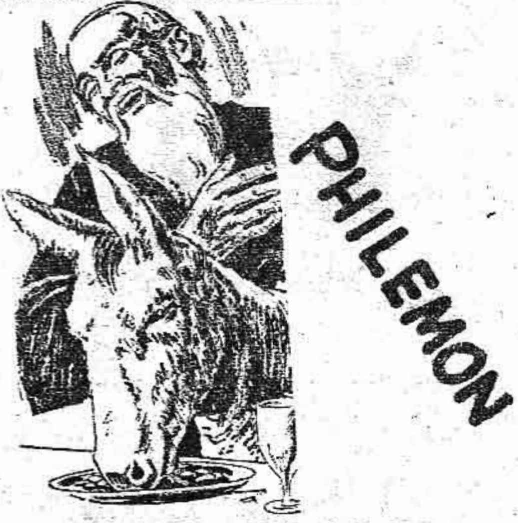
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

PHILEMON

(360-263 B.C)

PHILEMON (360-263 B.c) THE GREEK WRITER WROTE 97 COMEDIES AND AT THE AGE OF 97 DIED OF LAUGHTER WHEN A DONKEY ATE UP THE FIGS PHILEMON HAD PREPARED FOR HIS OWN SUPPER.



ဂရိစာဆိုတော်ကြီး ဖိလီမွန်

(၃၆၀-၂၆၃ ဘီစီ)

ဂရိစာဆိုတော်ကြီး ဖိလီမွန် (၃၆၀-၂၆၃ ဘီစီ) ဟာ ရယ်စရာဟာသဇာတ်မြူး (၉၇) ပုဒ်ရေးသားခဲ့တယ်။ (သူဟာ) သူ့အသက်(၉၇)နှစ်မှာ အရယ်လွန်အူတက်ပြီး သေဆုံးခဲ့ပါတယ်။ **သူကိုယ်တိုင်စားမယ့် ညစာအတွက်...** **သူ(ဖိလီမွန်)ကိုယ်တိုင် အသင့်ပြင်ဆင်စီစဉ်ထားတဲ့** **ကတွတ်သီးတွေကို** လားတစ်ကောင်က **ကုန်အောင်စား** ပစ်လိုက်တာကိုတွေ့ပြီး... ရယ်မိရာက အရယ်လွန်အူ

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

PRINCE FRIEDRICH V
1748 - 1820

PRINCE FRIEDRICH OF HESSE-HOMBURG **RULED FOR 69 YEARS.** HE WAS CROWNED AT THE AGE OF **3.**

ပဉ္စမမြောက် ဖရိုင်ဒရစ်ချ် မင်းသား
၁၇၄၈-၁၈၂၀

ဟက်စီ-ဟမ်းဘတ်မှ ပဉ္စမမြောက်ဖရိုင်ဒရစ်ချ် မင်းသားဟာ ၆၉ နှစ်လုံးလုံးနိုင်ငံကို စိုးမိုးအုပ်ချုပ်ခဲ့ပါတယ်။ သူ့ကို သူ့အသက်သုံးနှစ်ကတည်းက ဘုရင်မင်းမြတ်အဖြစ် နန်းတင်ခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။

***

SULTAN MUSTAFA I

SULTAN MUSTAFA I of Turkey who ruled from 1617 To 1623 WAS DEPOSED WHEN IT WAS LEARNED THAT HE WAS SPENDING HOURS EVERY DAY FEEDING THE FISH IN THE BOSPORUS-BY TOSSING THEM GOLD PIECES.

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ပထမမြောက် ပသီဘုရင် မူစတာဖာ

ပသီဘုရင် ပထမမြောက် မူစတာဖာဟာ တူရကီနိုင်ငံကို ၁၆၁၇ ခုနှစ်မှ ၁၆၂၃ထိ အုပ်ချုပ်နန်းစံခဲ့ပါတယ်။ သူဟာ နေ့စဉ်နေ့တိုင်း နာရီပေါင်းများစွာကြာအောင် ဘော့စ်ပိုရပ်စ်က ငါးတွေကို ရွှေစတွေ ပစ်ချကျွေးမွေးတယ်၊ အဲဒါကို သိရှိသွားကြတဲ့အခါမှာတော့ သူ့ကို နန်းချခဲ့ရပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

KING PEDRO II
(1648-1706)

KING PEDRO II of Portugal TO PRESERVE A FEELING OF HUMILITY ALWAYS DINED ALONE- SEATED ON THE GROUND.

KING PEDRO II

ဒုတိယမြောက် ပီဒရိုဘုရင်
(၁၆၄၈-၁၇၀၆)

ပေါ်တူဂီနိုင်ငံ ဒုတိယမြောက်ပီဒရိုဘုရင် (၁၆၄၈ -၁၇၀၆)ဟာ-(မောက်မာမှုမပြုဘဲ) နှိမ့်ချခြင်းဆိုတဲ့စိတ်ခံစားမှုကို အမြဲထာဝရကြာရှည်ခံအောင်ထိန်းသိမ်းထားဖို့အတွက် မြေပြင်ပေါ်မှာတစ်ယောက်တည်းထိုင်ပြီး ညစာ ကို အမြဲတမ်းသုံးဆောင်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A COSMETICS JAR

A COSMETICS JAR FOUND IN KING TUT'S TOMB STILL HELD ITS FRAGRANCE AFTER 3,314 YEARS.

အလှပြင်ပစ္စည်းများထည့်သည့်ဘူး

ဘုရင်တွတ်ရဲ့ သင်္ချိုင်းဂူထဲမှာတွေ့ရတဲ့ အလှပြင်ပစ္စည်းထည့်ဘူးတစ်ခုဟာ - နှစ်ပေါင်း ၃၃၁၄ နှစ်ကြာမြင့်ခဲ့ပေမယ့်. . . ယခုထိမွှေးရနံ့တွေရှိနေဆဲ. . . ဆိုတာကိုတွေ့ရှိကြရပါတယ်။

***

HAILSTONES THAT LOOKED LIKE HUMAN FACES

Hailstones that fell on Lubeck, Germany, during a storm on Aug.15, 1392 looked like human faces with pointed beards.

လူမျက်နှာနှင့်တူသော မိုးသီးများ

၁၃၉၂ ခု၊ ဩဂုတ်လ (၁၅) ရက်နေ့က ဂျာမနီနိုင်ငံ လူဘက်မြို့မှာ မုန်တိုင်းတစ်ခုကျစဉ်အတွင်း မိုးသီးတွေ ကြွေတယ်။ အဲဒီမိုးသီးတွေဟာ မုတ်ဆိတ်မွေးချွန်ချွန် ထားတဲ့ လူမျက်နှာတွေနဲ့ တူနေပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

AN IRON CAGE

An iron confined petty thieves in Germany, Austria and Switzerland in former times-and passersby were expected to help punish the occupant-by whirling the cage until the prisoner became ill.

သံလှောင်အိမ်

အသေးအဖွဲ့ပစ္စည်းလေးတွေကို ခိုးတဲ့သူခိုးတွေကို ပိတ်လှောင် အကျဉ်းချထားတဲ့ သံလှောင်အိမ်ဖြစ်ပါတယ်။ ရှေးခေတ်ရှေးအခါက ဂျာမနီ၊ ဩစတြီးယားနဲ့ ဆွစ်ဇာလန် နိုင်ငံတွေမှာ (အသုံးပြုခဲ့တာ) ဖြစ်ပါတယ်။ လှောင်အိမ်အတွင်းပိတ်လှောင်ထားခြင်းခံရသူကို လှောင်အိမ်နားကနေ ဖြတ်သန်းသွားလာသူ လမ်းသွားလမ်းလာတွေကလည်း ကူညီအပြစ်ပေးကြလိမ့်မယ်ဆိုတဲ့ မျှော်လင့်ချက်နဲ့ထားတာပါ။ အကျဉ်းသား မူးနောက်ပြီး နေမကျန်းဖြစ်တဲ့အထိ အဲဒီလှောင်အိမ်ကို ချာချာလည်အောင် လှည့်ပေးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်ပေးနေတာဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE PUNCTUAL FLOODS SALEM, INDIA

The Sveta Vadi river inundates the village of Gangavalli exactly 2 hours after every rain-and always subsides 4 hours later.

THE PUNCTUAL FLOODS

အချိန်မှန် ရေလွှမ်းမိုးခြင်း

အိန္ဒိယနိုင်ငံ ဆလဲမ်းမ်ရှိ သဝိတဝတီမြစ် မိုးတစ်ကြိမ်ရွာပြီးတိုင်း (၂)နာရီအတိအကျမှာ ဂင်းဂါဗယ်လီ ရွာကလေးကို ရေလွှမ်းမိုး(ပြီးရေတက်လာ)တယ်။ (၄) နာရီကြာပြီးတဲ့နောက်ပိုင်းမှာ အမြဲတမ်း ရေပြန်ဆုတ်တယ်။

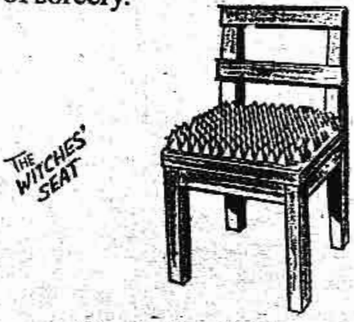
***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE WITCHES' SEAT

A spiked chair used in Lemgo, Germany, in the 17th Century to extort confessions from women suspected of sorcery.



စုန်းမတို့၏ ထိုင်ခုံ

၁၇ ရာစုနှစ်က ဂျာမနီပြည် လဲမ်ဂိုးမှာ အသုံးပြုခဲ့တဲ့ ဆူးချွန်တပ် ကုလားထိုင်ဖြစ်ပါတယ်။ မှော် . . . ကဝေ အတတ်ကိုတတ်တယ်လို့ သံသယဖြစ်ခံရတဲ့မိန်းမတွေဆီ က ဝန်ခံချက်တွေကို ခြိမ်းခြောက်ရယူဖို့ အသုံးပြုတဲ့ ကုလားထိုင်ဖြစ်ပါတယ်။

***

JOHN CLERK (1728-1812)

John clerk wrote the essay on naval tactics that revolutionized naval warfare and was credited with the strategy that enabled admiral Nelson to win his many naval victories against the French **-yet he had never been to sea!**

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

***

ဂျွန်ကလပ်

၁၇၂၈-၁၈၁၂

ဂျွန်ကလပ်ဟာ ရေတပ်ဆိုင်ရာ စစ်နည်းဗျူဟာစာတမ်းကို ရေးသားခဲ့တယ်။ အဲဒီစာတမ်းက ရေတပ်ရေကြောင်းဆိုင်ရာ စစ်မက်ရေးရာကိစ္စတွေကို လုံးဝဥဿုံ ပြောင်းလဲတော်လှန်ပစ်ခဲ့တယ်။ အင်္ဂလိပ်ရေတပ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး **နယ်လဆင်**ဟာ ပြင်သစ်တွေနဲ့တိုက်တဲ့ တိုက်ပွဲတွေမှာ အောင်နိုင်ခဲ့တယ်။ ပြင်သစ်တွေအပေါ် **နယ်လဆင်**ရဲ့ များစွာသောအောင်ပွဲတွေရရှိဖို့ (သူ့ရဲ့)မဟာဗျူဟာကြောင့် ဖြစ်နိုင်တယ်လို့ အထင်ရောက် ယုံကြည်ကြတယ်။ **ဒါပေမဲ့ . . . သူဟာ တစ်ခါမှ ပင်လယ်ပြင်ကို မရောက်ရှိခဲ့ဖူးပါဘူး!**

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

H.H GETTY

H.H Getty of Edmonton, Alberta, discovered that **a match held to his skin neither pain nor blistering.** Getty visited several prominent physicians in an attempt to discover an explanation for his "asbestos skin." None was found.

(May 20, 1940)

အိပ်ချ် အိပ်ချ် ဂက်တီ

အိပ်ချ် အိပ်ချ် ဂက်တီဟာ အယ်ဘာတာရဲ့မြို့တော် အက်ဒမွန်တန်မှ ဖြစ်တယ်။ (သူဟာ) မီးခြစ်တစ်ခုကို မီးတောက်အောင်ခြစ်ပြီး သူ့အသားကိုကပ်တဲ့အခါ နာကျင်မှုလည်းမရှိ၊ မီးလောင်ဖုအရည်ကြည်ဖုပေါက်ခြင်းလည်းမရှိတာကို တွေ့ရတယ်။ မီးလောင်ခံ ကျောက်ဂွမ်းလိုဖြစ်နေတဲ့ သူ့ရဲ့အရေပြားအတွက် အကြောင်းရင်း . . . ရှင်းပြချက်တစ်ခုကို ရဖို့ ကြိုးပမ်းတဲ့အနေနဲ့ ဂက်တီဟာ နာမည်ကျော်သမားတော်တော်များများထံ သွားရောက်ပြသခဲ့တယ်။ (ဒါပေမဲ့ ဘာကြောင့်ဆိုတဲ့) အကြောင်းရင်းတစ်ခုကိုမှ မတွေ့ . . . မသိခဲ့ရပါဘူး။

(မေလ ၂၀ရက်၊ ၁၉၄၀)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

RASMUS NIELSEN

Rasmus Nielsen of Angel's Camp, California could **lift a 200 pound anvil** with a metal bar that pierced his nipples.

(July 16, 1938)

ရပ်စ်မတ်စ် နီယယ်ဆဲန်

ရပ်စ်မတ်စ် နီယယ်ဆဲန်ဟာ ကာလီဖိုးနီးယားပြည်နယ် အဲန်ဂျယ်လ်စ်ကဲ့မ်ပ်မှဖြစ်တယ်။ သူဟာ သူ့ရဲ့နို့သီးနှစ်ခုကိုဖောက်ပြီး သတ္တုချောင်းတစ်ခုတပ်တယ်။ (သတ္တု ချောင်းမှာကြိုးနဲ့ချည်ပြီး) ပေါင်(၂၀၀)လေးတဲ့ (ပန်းပဲသမား သုံး) ပေကို မ,တင်နိုင်တယ်။

(ဇူလိုင်လ ၁၆ရက်၊ ၁၉၃၈)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THEODORE KAUFMAN

Theodore Kaufman of Astoria, Long Island was able **to lick a hot soldering iron.**

(June 26, 1953)

သီအိုဒို ကော့ဖ်မဲန်

သီအိုဒို ကော့ဖ်မဲန်ဟာ လောင်းအိုင်လဲန်၊ အက်စ်တိုရီးယား မှဖြစ်တယ်။ သူဟာ ပူလောင်တဲ့ ဂဟေဆော်ဂေါက်တံတစ်ခုကို လျှာနဲ့လျက်နိုင်စွမ်းရှိတယ်။

(ဇွန်လ ၂၆ရက်၊ ၁၉၅၃)

***

AMEDEO VACCA

Amedeo Vacca, the Human Volcano, of Long Island, New York. **Vacca swallowed lit cigarettes for a living,** yet never smoked them. (1935)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

အဲမ်မီဒီယို ဗက်ကာ

လူသားမီးတောင်(လို့ တင်စားခေါ်ဝေါ်ကြတဲ့) အဲမ်မီဒီယိုဗက်ကာဟာ နယူးယောက်မြို့ဟောင်း အိုင်လဲန်မှ ဖြစ်တယ်။ အသက်မွေးမှု ပရိယေသနဝမ်းစာရေး အတွက် ဗက်ကာဟာ မီးညှိထားတဲ့ စီးကရက်တွေကို ဝါးမြို စားသောက်(ပြ)ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူဟာ ဘယ်တော့မှ ဆေးလိပ်မသောက်ပါဘူး။ (၁၉၃၅)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

FRED WILCUTT

Bearded with bees! When Fred Wilcutt of Falkville, Alabama captured a queen bee and placed her under his chin, the hive arranged itself around his jaw and neck like a berad.

(September 8, 1946)

ဖရက် ဝီလ်ကတ်တ်

'မုတ်ဆိတ်ပျားစွဲ! (ပျား. . . မုတ်ဆိတ်ရှိတဲ့) ဖရက်ဝီလ်ကတ်တ်ဟာ အလာဘားမားပြည်နယ် ဖော့လ်က်ဗီလီက ဖြစ်ပါတယ်။ သူက ပျားဘုရင်မတစ်ကောင်ကို ဖမ်းမိတော့ အဲဒီပျားဘုရင်မကို သူ့မေးစေ့အောက်မှာ ထားလိုက်တယ်။ သူ့မေးရိုး၊ သူ့လည်ပင်း လည်တိုင်ပတ်လည်မှာ ပျားအုံ(တစ်ခု) သူ့ဘာသာသူ ဖြစ်လာတယ်။ မုတ်ဆိတ်တစ်ခုနဲ့တူတဲ့ ပျားအုံပေါ့။

(စက်တင်ဘာလ ၈၊ ၁၉၄၆)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE MEN WHO SEW UP THEIR OWN FEET!

The Sherpas of Napal who climb the Himalayas barefooted, patch the soles of their feet with darning needles and string!

***

မိမိတို့ခြေထောက်များကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင် အပ်ဖြင့်ချုပ်သူများ

နီပေါနိုင်ငံက ရှားပတ်စ်တွေဟာ ဟိမဝန္တာတောင် ကို ဖိနပ်မပါဘဲ ခြေထောက်ချည်းတက်ကြသူတွေဖြစ်တယ်။ သူတို့တွေဟာ သူတို့ရဲ့ခြေဖဝါးတွေကို အပေါက်ပြဲဖာတဲ့ အပ်နဲ့အပ်ချည်ကို အသုံးပြုပြီး (ဒဏ်ရာ ရတဲ့ နေရာတွေမှာ) ချုပ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

AUGUST L.SCHMOLT

August L.Schmolt smacked himself on the bicep with a 4 pound hammer every day for 40 years, yet even severe blows would not bruise his skin. (August 15, 1944.)

ဩဂတ်စ် အယ်လ်ဆက်က်မော့လ်

ဩဂတ်စ် အယ်လ်ဆက်က်မော့လ်ဟာ သူ့ရဲ့ လက်ရုံးကြွက်သားကို သူကိုယ်တိုင် လေးပေါင်တူတစ်လက်နဲ့ နေ့တိုင်းအသံမြည်အောင် ခပ်စွပ်စပ်ထုရိုက်တယ်၊ အဲဒီလို ထုရိုက်တာ ဟာနှစ်ပေါင်း(၄၀)ကြာခဲ့ပြီဖြစ်တယ်။ ဒါပေမဲ့ . . . ပြင်းပြင်းထန်ထန်ထုရိုက်ချက်တွေရှိတာတောင် သူ့ရဲ့အရေပြားကို ထိခိုက်ပွန်းရှအညိုအမည်းစွဲမှု မရှိစေပါဘူး။

(ဩဂုတ် ၁၅ရက်၊ ၁၉၄၄)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

LEONA YOUNG

Leona Young of Norwich, New York (who was also known as the Devil's Daughter) was able to withstand **the heat of a plumber's torch on her tongue.** (March 3, 1938)

လီယိုနာယန်း

လီယိုနာ ယန်းဟာ နယူးယောက်မြို့ နော်ဝစ်ချ်မှ ဖြစ်တယ်၊ (သူ(မ)ကို မာရ်နတ်မင်းရဲ့ သမီးတော်လို့လည်း သိကြတယ်။)၊ သူ(မ)ဟာ ရေပိုက်ပြင်တဲ့သူတွေသုံးတဲ့ မီးရှူးမီးတုတ်ရဲ့မီးအပူနဲ့ သူ(မ)ရဲ့လျှာပေါ်သို့ တို့တာ ထိတာကို ကြံ့ကြံ့ခံနိုင်တယ်။

(မတ်လ ၃ရက်၊ ၁၉၃၈)

❖❖❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

GARDNER A. TAYLOR

Gardner A. Taylor of Winner, South Dakota lifted a 155 pound anvil with his ears.

(March 10, 1944)

ဂတ်ဒနာ အေ တေလာ

ဂတ်ဒနာ အေ တေလာဟာ တောင်ဒါကိုတာ၊ ဝင်းနားမှ ဖြစ်ပါတယ်။ သူဟာ ၁၅၅ပေါင်လေးတဲ့ (ပန်းပဲသမားသုံး) ပေကို သူ့နားရွက် (တွေ အသုံးပြုပြီး၊ နားရွက်) တွေနဲ့ မ-ခဲ့ပါတယ်။ (မတ်လ ၁၀ရက်၊ ၁၉၄၄)

❖ ❖ ❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

HARRY MCGREGOR

Chicago Odditorium performer **Harry McGregor** could tow a wagon carrying his wife, Lillian with his eyelids! 1933.

Harry McGregor

ဟာရီ မက်ဂရီဂါ

ချီကာဂိုပြတိုက် ပြခန်းဖျော်ဖြေသူ ဟာရီမက်ဂရီဂါဟာ သူ့ဇနီးဖြစ်သူ လီလီယင်ကိုတင်ထားတဲ့ ဘီးလေးဘီးတပ်ယာဉ်ငယ်ကို ကြိုးနဲ့ချည်ပြီး သူ့မျက်ခွံတွေနဲ့ ဆွဲနိုင်တယ်။ (၁၉၃၃)

❖ ❖ ❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

''PROFESSOR'' LEO KONGEE

"Professor" Leo Kongee, who could hammer nails into his nose and could painlessly pierce parts of his body with sharp objects was featured at Ripley's Chicago Odditorium in the 1930s and appeared in Ripley's cartoons several times. Circa 1934.

ပါမောက္ခ လီယို ကွန်ဂျီး

ပါမောက္ခ လီယိုကွန်ဂျီးဟာ သူ့နှာခေါင်းထဲသို့ သံတွေ ရိုက်သွင်းနိုင်တယ်၊ သူ့ရဲ့ခန္ဓာကိုယ် အစိတ်အပိုင်းတွေထဲကို ချွန်ထက်တဲ့ပစ္စည်းတွေနဲ့ မနာမကျင်ဘဲ ထိုးထည့်ဖောက်ထွင်းနိုင်တယ်၊ သူဟာ **ရစ်ပလေရဲ့** ချီကာကိုပြခန်းမှာ ၁၉၃၀ဝန်းကျင်နှစ်များက. . . အရေးပြီးတဲ့အခန်းမှ ပါဝင်ခဲ့သူဖြစ်တယ်၊ ပြီးတော့ **ရစ်ပလေရဲ့** ကာတွန်းတွေထဲမှာလည်း အကြိမ်များစွာပါဝင်ခဲ့သူ ဖြစ်တယ်။ (၁၉၃၄ ခုနှစ် ဝန်းကျင်)

❖ ❖ ❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

HABU THE IRON TONGUED FAKIR

Habu the Iran- Tongued Fakir performed at Ripley's Odditorium in the 1930s.

❖❖❖

သံ(မဏိ)လျှာပိုင်ရှင် ဖကီးရ်ဲ ဟာဘူး

၁၉၃၀ ဝန်းကျင်နှစ်များအတွင်း. . . သံ(မဏိ) လျှာပိုင်ရှင် သူတော်စင်ဖကီးရ်ဲ ဟာဘူးက ရစ်ပလေ၏ ပြခန်းအတွင်း (သူ၏လျှာ ခံနိုင်ရည်အစွမ်းအစကို) ပြသခဲ့တယ်။

❖❖❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

SINGLEE THE FIREPROOF MAN

Singlee the Fireproof Man performed in Ripley's Odditorium in the 1930s and was featured in a Believe it or Not! cartoon. Circa 1934

(မီးလောင်ခံနိုင်သော) မီးခံလူသား ဆင်ဂလီး

၁၉၃၀ ဝန်းကျင်နှစ်များအတွင်း ရစ်ပလေရဲ့ပြခန်းမှာ မီးခံလူသား ဆင်ဂလီးဟာ (မီးလောင်ခံနိုင်တဲ့အကြောင်း) ပြသမှု ပြပွဲတွေပြခဲ့ပါတယ်။ သူဟာ ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ ကာတွန်းစာအုပ်တစ်အုပ်ထဲမှာ အရေးကြီးတဲ့အခန်းကဏ္ဍက ပါဝင်ခဲ့ပါတယ်။

၁၉၃၄ခုနှစ် ဝန်းကျင်

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

DIANORA SALVIATTI

Wife of Bartolomeo Frescobaldi, Florence, Italy gave birth to 52 sons before she was 38. She had 13 sets of triplets - 2 sets of quadruplets and one set of quintuplets and never a daughter.

ဒိုင်ယာနာ ဆယ်ဗီယက်တီ

အီတလီပြည်နယ် ဖလော့ရင့်စ်မှ ဘာတိုလိုမီယို ဖရက်စ်ကိုဘော်လ်ဒီရဲ့ဇနီး ဒိုင်ယာနာဆယ်ဗီ ယက်တီဟာ သူ(မ)အသက် ၃၈နှစ်မပြည့်မီမှာ...၊ သားယောကျ်ားလေး (၅၂)ယောက်မွေးဖွားခဲ့ပါတယ်။ သုံးမြွာပူး (၁၃)ကြိမ်မွေးတယ်၊ လေးမြွာပူး (၂)ကြိမ်မွေးတယ်။ ငါးမြွာပူး (၁)ကြိမ်မွေးတယ်၊ သမီးမိန်းကလေးတော့ တစ်ယောက်မှမမွေးခဲ့ပါဘူး။

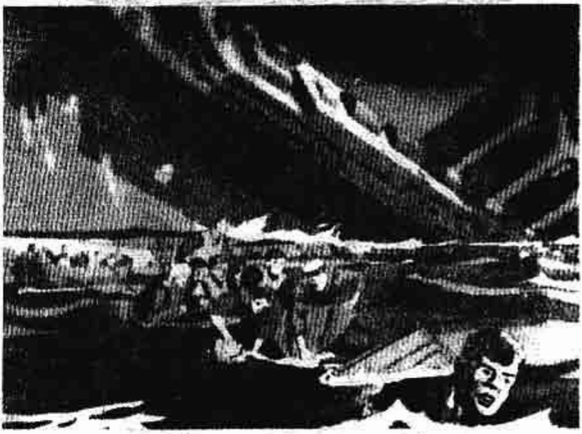
❖❖❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

FRANK TOWER

A Sunday Ripley's Believe It or Not! cartoon dated July 11, 1965, depicts **Frank Tower,** the man who survived the sinking of the *Titanic*, the Lusitania and the Empress of Ireland.



ဖရဲန့်တာဝါ

တံနင်္ဂနွေနေ့ထုတ် ရစ်ပလေရဲ့ ယုံချင်ယုံ မယုံချင်နေ ကာတွန်းတစ်ခုမှာ ဖရဲန့်တာဝါရဲ့ ပုံကို ၁၉၆၅ ခု ဇူလိုင်လ(၁၁)ရက်က ရေးဆွဲသရုပ်ဖော်ခဲ့ပါတယ်၊ သူဟာ တိုင်တင်းနစ်သင်္ဘော၊ လူစီတေးနီးယားသင်္ဘောနဲ့ အင်းပရက်စ်အော့ဖ် အိုင်ယာလန်သင်္ဘောတွေ နစ်မြုပ်တုန်းက သင်္ဘောတွေပေါ်မှာပါသွားပေမယ့်... အသက်ရှင် ကျန်ရစ်ခဲ့သူဖြစ်ပါတယ်။

❖❖❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE MONASTERY OF DOCHEIARIU

THE MONASTERY of DOCHEIARIU on Mount Athos, Greece, WAS BUILT IN 1046 BY A YOUNG BOY NAMED BARNABAS - WHO DONATED A TREASURE TROVE HE HAD FOUND. 40 YEARS LATER THE BOY BECAME ABBOT OF THE MONASTERY.

ဒိုချီယာရူးဘုန်းကြီးကျောင်း

ဂရိနိုင်ငံ အားသိုးစ်တောင်ပေါ်ရှိ ဒိုချီယာရူး ဘုန်းကြီးကျောင်းကို ၁၀၄၆ခုနှစ်က တည်ဆောက်ခဲ့ပါတယ်၊ ဘာနာဘတ်စ်လို့ခေါ်တဲ့ လူငယ်လေးတစ်ယောက်က တည်ဆောက်ခဲ့တာပါ။ ဒီလူငယ်လေးက သူတွေ့ရှိခဲ့ (ကောက်ရ) တဲ့ ရတနာတွေကို လှူဒါန်းပြီး ဆောက်လုပ်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်၊ နောက်နှစ်ပေါင်း (၄၀) ကြာတော့ အဲဒီ သူငယ်လေးဟာ အဲဒီဘုန်းကြီးကျောင်းမှာ ကျောင်းထိုင်ဆရာတော်ကြီး ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE CONDEMNED

In 17th Century England PAID FOR THEIR OWN EXECUTION. It was customary to pay the $55 fee to assure a painless death.

***

***

သေဒဏ်ချမှတ်ခံရသူများ

၁၇ ရာစုနှစ်က အင်္ဂလန်နိုင်ငံမှာ သေဒဏ်ကျခံစေဖို့ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခံရသူတွေဟာ . . . သူတို့ကို ကွပ်မျက်သတ်ဖြတ်ဖို့အတွက် . . . သူတို့ကိုယ်တိုင်က ပိုက်ဆံငွေကြေးပေးဆောင်ရပါတယ်။ မနာမကျင်ဘဲ သေဆုံးရစေဖို့ သေချာအောင် လုပ်တဲ့အနေနဲ့ . . . ဝန်ဆောင်ခ ၅၅ ဒေါ်လာပေးဆောင်ရတာဟာ ဓလေ့ထုံးစံတစ်ခုလို ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

HUMAN CARGO

Two thousand-five hundred and three pounds of human cargo: The Victor Mclaughlin Motorcycle Corps of Colorado Springs, Colorado packed **fourteen men on a single motorcycle.** (August 28, 1939.)

လူသားကုန်စည်

ပေါင်နှစ်ထောင့်ငါးရာနဲ့ သုံးပေါင်လေးတဲ့ လူသားကုန်စည် ဖြစ်ပါတယ်။ ကိုလိုရာဒိုပြည်နယ် ကိုလိုရာဒိုစပရင်းမှ ဗစ်တာမက်လောက်လင်း မော်တော်ဆိုင်ကယ် လုပ်ငန်းကော်ပိုရေးရှင်းမှ မော်တော်ဆိုင်ကယ်တစ်စီးပေါ်မှာ လူတစ်ဆယ့်လေးယောက်ကိုတင်ပြီး မောင်း(ပြ)ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါတယ်။

(ဩဂုတ် ၂၈ ရက်၊ ၁၉၃၉)

❖❖❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

JOYCE HART

Joyce Hart of Barrington, New Jersey could do a back somersault through two hoops at the age of ten. Trained by the famous gymnast Bob Jones, Hart first appeared in a Ripley cartoon walking on her hands with stilts on April 24, 1953.

(June 15, 1955.)

ဂျွိုက်စ်ဟတ်

နယူးဂျာစီပြည်နယ် ဘာရင်တန်က ဂျွိုက်စ် ဟတ်ဟာ အသက်ဆယ်နှစ်အရွယ်မှာ (ဆပ်ကပ်ပွဲသုံး) ကွင်းနှစ်ကွင်းကို ဖြတ်သန်းကျော်လွှားပြီး နောက်ကျွမ်းထိုးနိုင်တယ်။ နာမည်ကျော် ကျွမ်းဘားသမား ဘော့ဘ်ဂျုန်း(စ်)ရဲ့လေ့ကျင့်သင်ကြားပေးမှုကိုခံခဲ့ရသူဟတ်-ဟာ ကုလားမခြေထောက် (ခြေတံရှည်တိုင်)ပေါ်မှာ သူ(မ)ရဲ့ လက်တွေကိုအသုံးပြုပြီး လမ်းလျှောက်ပြခဲ့တဲ့အတွက် ၁၉၅၃ခုဧပြီလ ၂၄ရက်က ရစ်ပလေရဲ့ ကာတွန်းတစ်ခုမှာ ဖော်ပြခံခဲ့ရဖူးပါတယ်။

(၁၉၅၅ ခု ဇွန်လ-၁၅ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

CHIEF RABBI OF LITHUANIA

Elijah the Gaon, Chief Rabbi of Lithuania, never forgot a book once he read it. Gaon committed to memory 2,500 volumes. He knew by heart the Bible, Midrash, Mekilta, Sifre Tosedfta, Seder Olam, the Talmud, the Zohar, the Code, Rashi, Rambam and many others, and could quote any passage at will.

(August 28, 1939.)

လစ်သူးနီးယားမှ ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင် အလီဂျာ

လစ်သူးနီးယားမှ ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင် ဂျူးဓမ္မဆရာအကြီးအကဲ အလီဂျာသည် ဂါအွန်းဟာ စာတစ်အုပ်ကို တစ်ကြိမ်ဖတ်ပြီးရင် ဘယ်တော့မှ မေ့မသွားဘဲ အမြဲမှတ်မိနေပါတယ်၊ ဂါအွန်းရဲ့ မှတ်ဉာဏ်ထဲမှာ စာအုပ်ပေါင်း ၂၅၀၀ကို ထည့်သွင်းမှတ်သားထားပါတယ်၊ သူဟာ သမ္မာကျမ်းစာ၊ မီးဒရပ်(ရှ်)၊ မီကီလ်တာ၊ ဆီဖာ တိုဆက်(ဖ်)တာ၊ ဆီဒါအိုလမ်၊ တဲလ်မတ်၊ ဇိုဟာ၊ ကိုဓ၊ ရာရှီ၊ ရဲမ်ဘဲမ်နဲ့ အခြားများစွာသောကျမ်းအစောင်စောင်ကို အလွတ်ရမှတ်မိနေတာဖြစ်တယ်၊ အဲဒီစာအုပ်တွေထဲက ဘယ်စာပိုဒ်ကိုမဆို... အချိန်မရွေး ...သူ့စိတ်တိုင်းကျ... သူလိုအပ်ရင် လိုအပ်သလို... သဘောရှိကိုးကားဖော်ပြနိုင်စွမ်းရှိပါတယ်။

(၁၉၃၉ ဩဂုတ်လ ၂၈ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

KENETH WAITE

Internationally known clown **Kenneth Waite** walked a total of 4,177 miles in three-feet-long leather clown feet. He would circle a 450-foot track inside a circus tent six times in each performance. He performed twice a day for 30 weeks every year for 25 years.

(November 8, 1931.)

ကဲန်နက် ဝိတ်

ကမ္ဘာကျော် ဆပ်ကပ်လူပြက် **ကဲန်နက်ဝိတ်**ဟာ သုံးပေ ရှည်လျားတဲ့ ဆပ်ကပ်လူပြက် ခြေတောက်တုကြီး စီးပြီး စုစုပေါင်း ၄၁၇၇ မိုင် လမ်းလျှောက်ခဲ့ပါတယ်။ ဆပ်ကပ်တစ်ပွဲပြတိုင်း ဆပ်ကပ်ပြပွဲရုံအတွင်းရှိ ၄၅၀ ပေ ရှည်လျားတဲ့ လူသွားလမ်းပေါ်မှာ ခြောက်ကြိမ်လမ်း လျှောက်ရပါတယ်။ အဲဒီလိုမျိုး တစ်နေ့ကို နှစ်ကြိမ်လမ်း လျှောက်ရတာဟာ တစ်နှစ်-တစ်နှစ် နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း ရက်သတ္တပတ်ပေါင်း (၃၀) လျှောက်ရတယ်။ (၂၅) နှစ် လုံးလုံး ကြာအောင် လျှောက်ခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။

(၁၉၃၁ ခု နိုဝင်ဘာလ ၁၈ ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

FRED STEINLAUF

Fred Steinlauf, age 18, cycles blindfolded down a Chicago street on a ten foot unicycle built by his father, Joseph Steinlauf, a builder of whimsical bicycles. (July 8, 1940.)

ဖရက်စတိန်းလော့ဖ်

ဖရက်စတိန်းလော့ဖ်ဟာ တစ်မျိုးတစ်ဘာသာ ထူးခြားဆန်းသစ်ပေမယ့်... နှစ်သက်စရာကောင်းတဲ့ ဘိုင်စကယ်တွေကို တီထွင်တည်ဆောက်တတ်သူ ဂျိုးဇက် စတိန်းလော့ဖ်ရဲ့ သားဖြစ်ပါတယ်၊ သူ့အသက် (၁၈) နှစ်အရွယ်က သူ့အဖေပြုလုပ်တဲ့ (၁၀)ပေအမြင့်ရှိ တစ်ဘီးတပ် စက်ဘီးကို ချီကာဂိုလမ်းမပေါ်မှာ မျက်စိကိုအဝတ်နဲ့ပိတ်စည်းပြီး... စီးနင်းပြခဲ့ပါတယ်။

(၁၉၄၀ ဇူလိုင်လ ၈ ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

SMILIN' BILLY BURTON

Smilin' Billy Burton, professional endurance drives, did 26 long-endurance drivers while handcuffed to the wheel, between 1926-1931: a total of 2,915 hours and more than 55,000 miles. This 126 hour drive in Schenectady, New York was sponsored by a local newspaper. (September 12, 1931.)

စမီလင်း ဘီလီဘာတွန်

စမီလင်း ဘီလီ ဘာတွန်ဟာ ကျွမ်းကျင်တဲ့ ကြေး စားယာဉ်မောင်းတစ်ဦးဖြစ်တယ်၊ သူဟာ ၁၉၂၆-၁၉၃၁ခုနှစ်တွေ အတွင်းက လက်တွေကိုလက်ထိပ်ခတ်ထားပြီး ခရီးဝေး ၂၆ ကြိမ် မောင်းပြခဲ့တယ်၊ စုစုပေါင်း ၂၉၁၅ နာရီကြာမြင့်ပြီး မိုင်ပေါင်း ၅၅၀၀၀ကျော် ရောက်ခဲ့တယ်၊ အခုအကြိမ်- နယူးယောက် ရှန်နက်တာဒီမှာ ၁၂၆ နာရီ ကြာမောင်းမယ့်ပွဲကိုတော့ ဒေသဆိုင်ရာ သတင်းတိုက်တစ်ခုက ကမကထပြုပြီး ကျင်းပပေးခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။ (၁၉၃၁ ခု စက်တင်ဘာ ၁၂ ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

MADAME DE MALDMEURE

Madame de Maldmeure gave brith to one child the first year, twins the second year, triplets the third year, quadruplets the fourth year, quintuplets the fifth year and sextuplets in the sixth: a total of 21 children in six years. She died as a result of her last confinement.

မဒမ်ဒီ မော့လ်ဒ်မီးယား

မဒမ်ဒီ မော့လ်ဒ်မီယား ဟာ ပထမနှစ်မှာ ကလေးတစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ ဒုတိယနှစ်မှာ နှစ်မြွှာပူး(နှစ်ယောက်) ကို မွေးဖွားခဲ့တယ်။ တတိယနှစ်မှာ သုံးမြွှားပူး(သုံးယောက်)ကို မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ စတုတ္ထနှစ်မှာ လေးမြွှာပူး(လေးယောက်)မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ ပဉ္စမနှစ်မှာ ငါးမြွှာပူး(ငါးယောက်) မွေးဖွားခဲ့တယ်။ ဆဋ္ဌမနှစ်မှာ ခြောက်မြွှာပူး(ခြောက်ယောက်) မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ ခြောက်နှစ်အတွင်း စုစုပေါင်း ကလေး(၂၁)ယောက် မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ သူ(မ)ဟာ အဲဒီအကျိုးဆက်ကြောင့် နောက်ဆုံးမီးဖွားတဲ့မီးတွင်းထဲမှာ ကွယ်လွန်အနိစ္စရောက်ခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

GLENN SUNDBY

On December 28, 1949, gymnast Glenn Sundby became the first person to ever walk down the 898 steps of the Washington monument on his hands.

ဂလင်းဆန်းဘီ

ဝါရှင်တန် အထိမ်းအမှတ် အဆောက်အအုံရဲ့ လှေကားထစ် ၈၉၈ ထစ်ကို ၁၉၄၉ ခု ဒီဇင်ဘာလ ၂၈ ရက်က ကျွမ်းဘားသမား ဂလင်းဆန်းဘီက သူ့လက်တွေနဲ့ ထောက်ထောက်ပြီး (ဇောက်ထိုး) ဆင်းပြခဲ့ပါတယ်၊ သူဟာ အဲဒီလို ဆင်းနိုင်တဲ့ ပထမဦးဆုံးလူသား ဖြစ်ပါတယ်။

❖ ❖ ❖

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ANGLE CORSARO

For a higher purpose: **Angelo Corsaro** of Catania, Italy walked from Catania to the Vatican—a total of 558 miles—**on ten-foot-high stilts!** Upon his arrival, the pope granted him an audience! (February 13, 1958.)

အဲန်ဂျလို ကော်စာရိုး

ပိုပြီးမြင့်မားချင်တဲ့ ရည်ရွယ်ချက်တစ်ခုအတွက်ပါပဲ။ အီတလီပြည် ကာတာနီးယားက **အဲန်ဂျလို ကော်စာရိုး** ဟာ ကာတားနီးယားမှ ဗာတီကန်ထိ- စုစုပေါင်း၅၅၈မိုင်ခရီးကို ဆယ်ပေမြင့်တဲ့ကုလားမ ခြေထောက်(ခြေတံရှည်တိုင်)နဲ့ လမ်းလျှောက်ပြီးလာခဲ့ပါတယ်။ သူ ရောက်ရှိသွားတဲ့အခါ ပုပ်ရဟန်းမင်းကြီးက သူ့ကို တွေ့ဆုံဂါရဝပြုခွင့်ပေးခဲ့ပါတယ်။

(၁၉၅၈ ခု ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၃ ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

BILLY CRAWFORD

Four-year-old **Billy Crawford** leapt over the Municipal Building in Cleveland, Ohio, harnessed to a balloon just large enough to render him not-quite-lighter-than-air. He spent several hours leaping around the city.

(June 1, 1934.)

ဘီလီကရောဖို့

အသက်လေးနှစ်သားအရွယ် **ဘီလီကရောဖို့**ဟာ မိုးပျံ ပူဖောင်းတစ်လုံးမှာ သိုင်းကြိုးနဲ့ဆိုင်းပြီး- အိုဟိုင်းယိုးပြည်နယ် ကလိဗ်လဲန်းမှာရှိတဲ့ မြူနီစီပယ် အဆောက်အအုံပေါ်ကနေ ခုန်ချ(ပြ)ခဲ့ပါတယ်၊ မိုးပျံပူဖောင်းကိုလည်း လုံးဝကြီးလေထက်ပေါ့ပါးမသွားရုံလောက် (အနေတော်) စီမံထားတာပါ။ သူဟာ အချိန်တော်တော်ကြာအောင် မြို့ကြီးပေါ်မှာ ခုန်လွှားဝဲပျံပြီး နေပြခဲ့ပါတယ်။

(၁၉၃၄ ခု ဇွန်လ ၁ ရက်)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

PIERRE DEFOUNRNEL

Pierre Defournel of Barjac, Vivarais was the father of three children, each born in a different century! The first boy was born in 1699, the second was born in 1738 and the third was born in 1801, each to a different wife. Defournel married his third wife when he was 120—she was 19. He died in 1809 at the robust old age of 129. The *Magasin Pittoresque* dated May 1877 has a reprint of original brith certificates of the three children.

ပီယာရီ ဒီဖော်နယ်

ဗာရေးယပ်စ်-ဘာဂျက်မှ **ပီယာရီ ဒီဖော်နယ်** ဟာ မတူညီတဲ့ ရာစုနှစ်တစ်ခုစီမှာ မွေးဖွားတဲ့ သားသုံးယောက်ရဲ့ဖခင်ဖြစ်ပါတယ်။ ပထမဦးဆုံး သားယောက်ျားလေးကို ၁၆၉၉ ခုနှစ်မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ ဒုတိယသားကို ၁၇၃၈ ခုနှစ်မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ တတိယသားကို ၁၈၀၁ ခုနှစ်မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်၊ သီးခြားဇနီးတစ်ယောက်ဆီကနေ မွေးဖွားခဲ့တာပါ...၊ **ဒီဖော်နယ်** ဟာ သူ့ရဲ့တတိယဇနီးကို သူ့အသက် ၁၂၀မှာ လက်ထပ်ခဲ့ပါတယ်၊ (အဲဒီအချိန်မှာ) သူ(မ)ရဲ့ အသက်က (၁၉) နှစ်ပဲ ရှိပါသေးတယ်၊ သူဟာ ၁၈၀၉ခုနှစ်- လှုပ်နိုင်ရှားနိုင်တုန်း အသက်(၁၂၉)နှစ်မှာ ကွယ်လွန်ခဲ့ပါတယ်၊ ၁၈၇၇ ခု မေလရက်စွဲပါ- မဂ္ဂဇင်း ပစ်တာရက်စ်မှာ ကလေးသုံးယောက်ရဲ့ ထပ်ပုံနှိပ်ထားတဲ့ မွေးလက်မှတ်မူရင်းတွေ ရှိပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ALEXANDRE PATTY

Alexandre Patty had a unique way of getting upstairs. (February 15, 1931.)

အလက်ဇန္ဒြားပက်တီ

အလက်ဇန္ဒြားပက်တီကတော့ လှေကားထစ်တွေကို တစ်မူထူးခြားစွာတက်တဲ့ နည်းလမ်းတစ်ခုရှိပါသတဲ့။ (၁၉၃၁ ခု ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၅ ရက်)

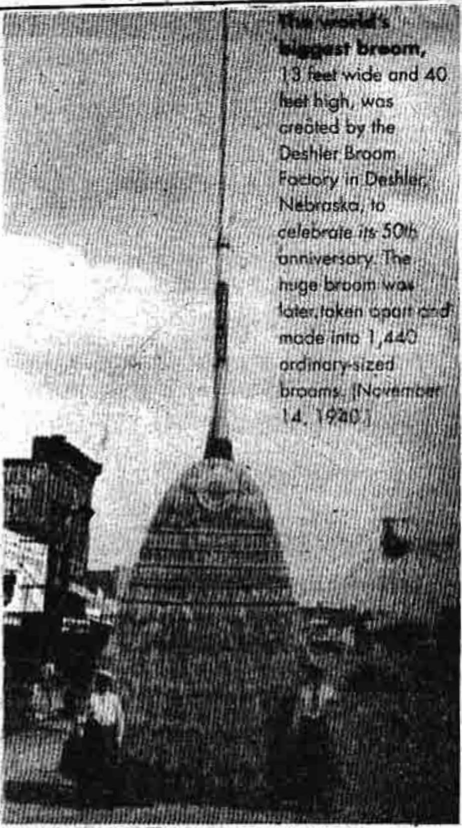
❖❖❖

THE WORLD'S BIGGEST BROOM

13 feet wide and 40 feet high, was created by the Deshler Broom Factory in Deshler, Nebraska, to celebrate its 50th anniversary. The huge broom was later taken apart and made into 1,440 ordinary-sized brooms. (November 14, 1940)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံး တံမြက်စည်း

(၁၃)ပေကျယ်ပြီး ပေ(၄၀)မြင့်တဲ့ ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံး တံမြက်စည်းကြီးကို **ဒက်ရှလာ** တံမြက်စည်းစက်ရုံက ဖန်တီးပြုလုပ်ခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။ **နီဘရာစကားရှိ ဒက်ရှလာ** မြို့ - တံမြက်စည်းစက်ရုံက သူ့ရဲ့နှစ် (၅၀) မြောက် ရွှေရတုသဘင်ကို ကျင်းပဖို့ဖန်တီးပြု လုပ်ခဲ့တာပါ။ နောက်ပိုင်းမှာ အဲဒီကြီးမားတဲ့တံမြက်စည်းကြီးကို တစ်စစီဖြုတ်ပြီး သာမန်ရိုးရိုးအရွယ်အစား တံမြက်စည်း အချောင်းပေါင်း ၁,၄၄၀ ပြုလုပ်ခဲ့ပါတယ်။

(နိုဝင်ဘာလ-၁၄ရက်-၁၉၄၀)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

HELMET GUN

A Helmet Gun invented by Albert Pratt of Vermont in 1916, was fired when the wearer blew into a mouthpiece.

သံခမောက် သေနတ်

သံခမောက်သေနတ်ကို ဗားမောင့်မှ အဲလ်ဘတ် ပရက်ဆိုသူက ၁၉၁၆ခုနှစ်မှာ တီထွင်ခဲ့ပါတယ်။ သံခမောက်ကို ဝတ်ဆင်ထားသူက စကားပြောခွက်ထဲသို့ လေ မှုတ်သွင်းလိုက်တဲ့အခါ သေနတ်က (ကျည်ဆံထွက်) ပစ်ခတ် ပါတယ်။

***

DO-IT-YOURSELF SURGERY:

When "Chief" Couzzingo of Oxford, Ohio broke a rib, he calmly fastened it back to his breastbone using an ice pick, a screwdriver, and two 1" screws. He used no anesthesia whatsoever. The surgery was successful. While the rib healed, he took the screws out daily to sterilize them. He was 70 years old at the time of his self-surgery.

(October 10, 1942)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဗိုဗိုကိုယ်ဗိုဗို ကိုယ်တိုင်ခွဲစိတ်ခြင်း

အိုဟိုင်းယိုး ပြည်နယ်၊ အောက်စ်ဖို့က ကော့ဇင်ဂို မျိုးနွယ်စုခေါင်းဆောင်အကြီးအကဲဟာ . . . နံရိုးတစ်ချောင်းကျိုးသွားတယ်။ (အဲဒီအခါမှာ) သူက စိတ်လှုပ်ရှားမှုမရှိ တည်တည်ငြိမ်ငြိမ်ပဲ. . . အဲဒီကျိုးသွားတဲ့နံရိုးကို. . . သူ့ရဲ့ရင်ညွန့်နဲ့ ပြန်တွဲလိုက်တယ်။ ရေခဲခွဲတဲ့ပေါက် ချွန်ငယ်သေးသေးလေးတစ်ခုရယ်. . . ဝက်အူလှည့်တစ် ခုရယ်. . . တစ်လက်မ ဝက်အူနှစ်ခုရယ်ကို အသုံးပြုပြီး ပြန်တွဲခဲ့တာဖြစ်တယ်၊ သူဟာ ဘာမေ့ဆေး၊ ထုံဆေးကိုမှမသုံးခဲ့ပါဘူး၊ ခွဲစိတ်ကုသမှုက အောင်မြင်ခဲ့ပါတယ်၊ နံရိုးက အနာပျောက်နေကျက်နေတုန်း (ကုသဆဲ)ကာလမှာ သူကဝက်အူတွေကို နေ့စဉ်ထုတ်ယူပြီး ပိုးသတ်တယ်၊ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ခွဲစိတ်ကုသမှုပြုတဲ့အချိန်မှာ သူ့ရဲ့အသက်က နှစ် (၇၀)ရှိခဲ့ပြီ ဖြစ်ပါတယ်။

(အောက်တိုဘာလ ၁၀ရက်-၁၉၄၂ ခု)

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

BOTTLE O' BONES

Clarence W.Pearson of Mt. Vernon, Illinois whittled the bones of this skeleton out of maple wood, then assembled them inside the bottle using tweezers, clamps, and wire. The project, which took 600 hours to complete, was displayed in Ripley's Odditorium at the New York World's Fair in 1939.

အရိုးပုလင်း

ကလားရင့်စ် ဒဗလျူ ပီယာဆန်ဆိုတဲ့ အီလီနွိုက်စ် ပြည်နယ် မောင့်ဗာနွန်က ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးဟာ ဒီအရိုးစု (အရိုးပဒေသာ)ကို (မေပယ်ပင်ကရတဲ့) မေပယ်သားနဲ့ ပြုလုပ်ခဲ့ပါတယ်၊ မေပယ်သားကို အရိုးလေးတွေ သဏ္ဍာန် ဖြစ်လာအောင်ဓားနဲ့ရွေပြီး ဖန်တီးပြုလုပ်တယ်၊ အဲဒီနောက် အဲဒီအရိုးလေးတွေကို ဇာဂနာ. . .၊ ညှပ်. . .၊ ဝိုင်ယာ ကြိုး. . . တွေ အသုံးပြုပြီး ပုလင်းထဲမှာတပ်ဆင်တယ်၊ အဲဒီလုပ်ငန်းပြီးဆုံးဖို့ အချိန်နာရီ (၆၀၀)ယူခဲ့ရတယ်၊ အဲဒီပုလင်းထဲက အရိုးစုကို ၁၉၃၉ ခုနှစ် နယူးယောက်မြို့ ရစ်ပလေရဲ့ ကမ္ဘာ့ပြပွဲခန်းမမှာ ပြသခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

"A+" FOR EFFORT!

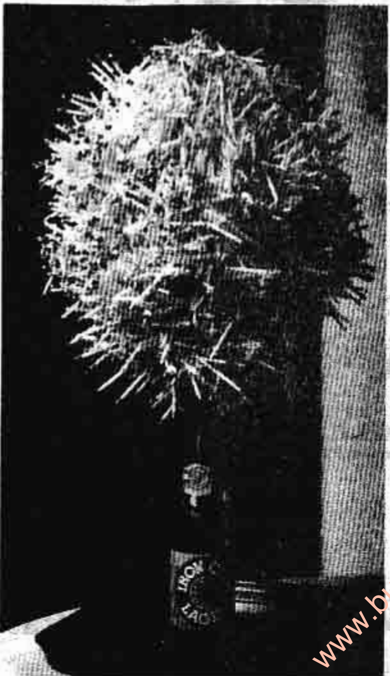
6,300 matches balanced on a beer bottle, without any artificial support, by Jean Phipps, Carrie Welling, Dick Lightcap; and Dorothy Taylor of Pittsburgh, Pennsylvania.

(September 2, 1935)

ကြိုးစားမှုအဆင့် ရလဒ်

ဘီယာပုလင်းတစ်ပုလင်းပေါ်မှာ ဟန်ချက်ညီအောင်တင်ထားတဲ့ မီးခြစ်ဆံ (၆၃၀၀) ဖြစ်ပါတယ်၊ အဲဒီမီးခြစ်ဆံ ၆၃၀၀ကို (ကပ်စရာ ကော်စတဲ့) ဖန်တီးထားတဲ့ အထောက်အကူတွေမပါဘဲ တင်ထားတာဖြစ်တယ်၊ ပဲန်ဆီဗေးနီးယားပြည်နယ် ပစ်စ်ဘတ်က ဂျင်းဖစ်ပ်စ်၊ ကာ ရီဝဲလင်း၊ ဒစ်က်လိုက်ကက်ပ် နဲ့ ဒေါ်ရိုသီတေလာ တို့က ပြုလုပ်ခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။

(၁၉၃၅ ခု စက်တင်ဘာလ ၂ ရက်)



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

HEARING DEVICE

Edgar Sims of Sun City, Arizona, at the age of 82 invented a device to improve hearing-mouse-like ears.

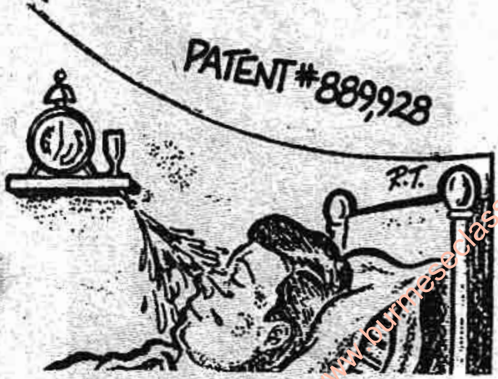
နားကြားကိရိယာ

အရီးဇိုးနားပြည်နယ်-ဆန်းမြို့ကြီးမှ အက်ဂါဆင်းမ်ဟာ (သူ့ရဲ့) နားအကြားအာရုံ ပိုမိုတိုးတက်ကောင်း မွန်ဖို့အတွက် ကြွက်နားရွက်နဲ့တူတဲ့ နားကြားကိရိယာတစ်မျိုးကို သူ့အသက်(၈၂)နှစ်အရွယ်မှာ တီထွင်ခဲ့ပါတယ်။

***

PATENT 889, 928

Patent 889, 928, a patent for an alarm clock that sprays water on the face of a sleeping person was filed at the U.S. patent office in 1907!



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

မူပိုင်ခွင့်အမှတ် ၈၈၉,၉၂၈

မူပိုင်ခွင့်အမှတ် ၈၈၉,၉၂၈ဟာ နှိုးဆက်နာရီ တစ်မျိုးအတွက် မူပိုင်ခွင့်ဖြစ်ပါတယ်။ (နှိုးရမယ့်အချိန် ရောက်လာရင်) အဲဒီနှိုးစက်နာရီက အိပ်နေသူတစ်ယောက်ရဲ့မျက်နှာပေါ်ကို ရေမှုန်ရေမွှားတွေ ပန်းထုတ်ပေးပါတယ်။ အဲဒီမူပိုင်ခွင့်ကို အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု မူပိုင်ခွင့်မှတ်ပုံတင်ရုံးမှာ ၁၉၀၇ခုနှစ်က အမှတ်တွဲဖွင့်ဖိုင်တွဲခဲ့ပါတယ်။

***

ROPE CLOCKS

Passage of time was noted in ancient times, at night when sundials could not function, by burning lengths of rope knotted at regular intervals.

ကြိုးနာရီများ

ရှေးခေတ်ရှေးအခါက. . . ညဘက်တွေမှာ နေနာရီတွေအလုပ်မလုပ်တဲ့အခိုက်. . . အချိန်ကာလ ကုန်လွန်မှုကို ကြိုးနာရီတွေနဲ့ တေးမှတ်ကြပါတယ်။ ကြိုးရှည်ရှည်တစ်ချောင်းကို အကြားအလပ်ညီတဲ့ ကြိုးဆက်အထုံးလေးတွေထုံးထားပြီး မီးရှို့ထားခြင်းအားဖြင့် အချိန်ကာလကုန်လွန်ဖြတ်သန်းမှုကို တိုင်းတာကြပါ တယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

AN IMPRESSIVE COLLECTION

Riepley's owns an impressive collection of silver, brass and jewel-trimmed Tibetan skull bowls. Ripley's president, Bob Masterson, keeps his business cards in one.

အထူးတလည် အမှတ်တရဖြစ်စေသည့်စုဆောင်း သိမ်းဆည်းထားသော ပစ္စည်းတစ်ခု

ရစ်ပလေရဲ့(ပြတိုက်များ၊ လုပ်ငန်းများ ဦးဆောင်သည့်)အဖွဲ့ဟာ စိတ်ထဲမှာစွဲထင်ကျန်ရှိဖွယ်ကောင်းတဲ့ စုဆောင်းသိမ်းထားတဲ့ပစ္စည်းတွေကို ပိုင်ဆိုင်ပါတယ်။ ငွေ၊ ကြေးဝါနဲ့ ကျောက်မျက်ရတနာတွေ အနားကွပ်ထားတဲ့ တိဗက်ဦးခေါင်းခွံခွက်တွေဖြစ်ပါတယ်။ ရစ်ပလေရဲ့ (ပြတိုက် များ၊ လုပ်ငန်းများ ဦးဆောင်သည့်အဖွဲ့) ဥက္ကဋ္ဌ ဘော့ဘ်မာစတာဆန်ဟာ သူ့ရဲ့ လုပ်ငန်းလိပ်စာ ကတ်ပြားတွေကို အဲဒီလိုခွက်မျိုးတစ်ခွက်ထဲမှာ ထားပါတယ်။

***

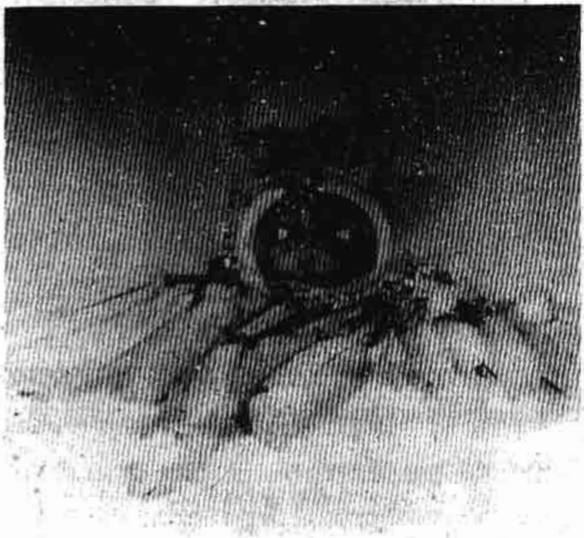
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A SOUTH SEA ISLANDS CANNIBAL SKULL

Cannibals rarely ate the heads of their victims, but skulls were considered powerful talismans and prized trophies.

***



တောင်ပင်လယ်ကျွန်းများမှ လူသားစားသူ ဦးခေါင်းခွံ

လူသားစွားသူတွေဟာ သူတို့ရဲ့သားကောင် (လူသား)တွေရဲ့ ဦးခေါင်းတွေကို စားခဲ့တယ် (မစားကြဘူး)။ (ဒါပေမဲ့ ဦးခေါင်းခွံတွေဟာ အစွမ်းအာနိသင်ထက်မြက်တဲ့အဆောင်တွေအဖြစ်ထင်မှတ် ယူဆကြတယ်)။ ပြီးတော့ အောင်ပွဲရအထိမ်းအမှတ်ပစ္စည်းအဖြစ် အထူးတလည် တန်ဖိုးထားကြပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A CANNIBAL SKULL

A feather-decorated cannibal skull from the South Sea-Islands.

လူသားစားသူ ဦးခေါင်းခွံ တစ်ခု

ငှက်မွေးငှက်တောင်တို့နဲ့ တန်ဆာဆင်ထားတဲ့ တောင်ပင်လယ်ကျွန်းစုတွေက လူသားစားသူဦးခေါင်းခွံ တစ်ခု။

***

A PERUVIAN MOCHE INDIA SKULL

A Peruvian Moche Indian skull with parrot feathers inserted in the cranium, copper eyes and ponytail, on display in Ripley's Dallas museum. One of the oldest anthropological exhibits in Ripley's collection. (Circa 800 A.D.)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ပီရူးဗီးယန်းမိုချီ အင်ဒီးယန်းလူမျိုးခေါင်းခွံတစ်ခု

ပီရူးဗီးယန်းမိုချီ အင်ဒီးယန်းလူမျိုး (မြောက်အမေရိက အလယ်ပိုင်း (သို့) တောင်အမေရိက တိုင်းရင်းသား) ဦးခေါင်းခွံတစ်ခုထဲကို ကြက်တူရွေးအတောင်တွေထိုးစိုက်ထားတယ်၊ ကြေးနီမျက်လုံးတွေ ထည့်ထားတယ်။ ပြီးတော့ ပါးစပ်ထဲမှာ မြင်းမြီးပုံစုချည် (ကျစ်)ထားတဲ့ ဆံပင်ကိုကိုက်ထားတယ်၊ အဲဒီဦးခေါင်းခွံကို ရစ်ပလေရဲ့ ဒါးလတ်စ်ပြတိုက်မှာ ပြသထားတယ်၊ ရစ်ပလေစုဆောင်းသိမ်းဆည်းထားတဲ့ ရှေးအကျဆုံး မနုဿဗေဒဆိုင်ရာပြတိုက် ပစ္စည်းများအနက်တစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။

(၈၀၀ အေဒီခန့်)

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

WIDOWS' WEEDS

Widows' Weeds in the Tirio Tribe of New Guinea, comprise an actual covering of weeds from head to toe.

မုဆိုးမတို့၏ အလွမ်းသင်္ကေတ အဝတ်အစား

နယူးဂီနီမှ တိုင်ရိုင်ယိုမျိုးနွယ်စုက မုဆိုးမတွေဟာ ကွယ်လွန်သူခင်ပွန်းသည်ကို လွမ်းဆွတ်ပူဆွေးဝမ်းနည်းခြင်း အထိမ်းအမှတ်အဖြစ် အဝတ်အစားတစ်မျိုးကို ဝတ် ဆင်ကြပါတယ်။ သူတို့ရဲ့အလွမ်းသင်္ကေတဝတ်စုံမှာ တကယ့် ပေါင်းပင်(မြက်ပင်)တွေ ပါဝင်တယ်။ အဲဒီပေါင်းပင်တွေကို ခြေဆုံးခေါင်းဆုံး လွှမ်းခြုံဝတ်ဆင်ကြတာဖြစ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A PERUVIAN MOCHE INDIAN HEAD

A Peruvian Moche Indian head with skin still intact. The man's testicles hang from a string fed through a hole bored in his skull. (Circa 1000 A.D.)

ပီရူးဗီးယန်းမိုချီ အင်ဒီးယန်း ဦးခေါင်းတစ်ခု

မြောက်အမေရိကအလယ်ပိုင်းနဲ့ တောင်အမေရိကတိုင်းရင်းသား ပီရူးဗီးယန်းမိုချီ အင်ဒီယန်းဦးခေါင်းတစ်ခုမှာ အခုထိ အရေပြားက ပကတိအတိုင်း တွဲလျက်တည်ရှိနေပါတယ်။ ဦးခေါင်းခွံအပေါက်တစ်ခုကနေ ကြိုးတစ်ချောင်းဆွဲထားတယ်၊ အဲဒီကြိုးမှာ အဲဒီလူရဲ့ ဝှေးစေ့ကို ချိတ်ဆွဲထားတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE DANCING CORPSES

A wealthy native of the Kapsiki Tribe-Africa is prepared after death for the gay life. A person of standing is expected to lead in the next world by hoisting the corpse on the shoulders of the village blacksmith and giving it a dancing lesson that lasts for hours!

ယိမ်းနွဲ့ကခုန်နေကြသော အလောင်းကောင်များ

အာဖရိကတိုက် ကြွယ်ဝချမ်းသာတဲ့ တိုင်းရင်းသား ကက်ပ်စီကီ မျိုးနွယ်စုဟာ သေဆုံးပြီးနောက် (နောင်ဘဝ မှာ) ပျော်ရွှင်ချမ်းမြေ့တဲ့ဘဝကို ရရှိစေဖို့ ကြိုတင်အသင့် ပြင်ဆင်မှု ပြုလုပ်(လေ့)ရှိတယ်။ အသုဘ ရုပ်အလောင်းကို ရပ်ရွာပန်းပဲဆရာရဲ့ပခုံးတွေပေါ်မှာ ပင့်တင်ပြီး နာရီပေါင်းများစွာကြာတဲ့ အကသင်ခန်းစာ (တွေ) ပေး(လေ့)ရှိတယ်။ အဲဒီလိုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် လူတစ်ယောက်ရဲ့အဆင့်အတန်းဟာ နောင်ဘဝမှာအဆူအပင် ကင်းပြီး ပျော်ရွှင်ချမ်းမြေ့မယ်လို့ မျှော်လင့်ယုံကြည်ကြတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE DEAD OF SHAMANS

The Tlingit Tribe of Alaska cremated all their dead except shamans, whom they believed would not burn. Shamans were embalmed and placed in primitive shelters, along with a slave sacrificed to serve them in the afterlife. (Submitted by Emery F. Tobin of Vancouver, Washington.)

နတ်ဆရာတို့၏ ရုပ်အလောင်းများ

အလပ်စကာက တလင်းဂစ်မျိုးနွယ်စုတွေဟာ သူ တို့မျိုးနွယ်စုရဲ့ သေဆုံးသူအားလုံး (နတ်ဆရာများမှ တစ် ပါး)ကို မီးသင်္ဂြိုဟ်ကြပါတယ်၊ နတ်ဆရာတွေကိုတော့ မီးက လောင်ကျွမ်းမှာမဟုတ်ဘူးလို့ သူတို့က ယုံကြည်ကြ တယ်။ နတ်ဆရာတွေရဲ့ ရုပ်အလောင်းတွေကို မပုပ်မသိုး အောင်ဆေးစီရင်ပြီး ရှေးရှေးကာလကတည်းက (နတ် ဆရာရုပ်အလောင်း) ထားတဲ့နေရာတွေသို့ ပို့ပြီးထားရှိကြ တယ်။ (သူတို့သေတဲ့အခါ၊ သူတို့နဲ့အတူ) နောင်တမလွန် ဘဝမှာ သူတို့ကို အလုပ်အကျွေးပြုဖို့အတွက် ကျေးကျွန် တစ်ယောက်ကလည်း ကိုယ့်အသက်ကို စွန့်လွှတ်ယဇ်ပူ ဇော်ရတယ်။ (ဝါ ရှင်တန်ဗန်ကူးဗားမှ အင်မာရီအက်ဖ် တိုဘင် တင်ပြသည်)

၁၀၀၀ အေဒီ(ခန့်)

www.burmeseclassic.com

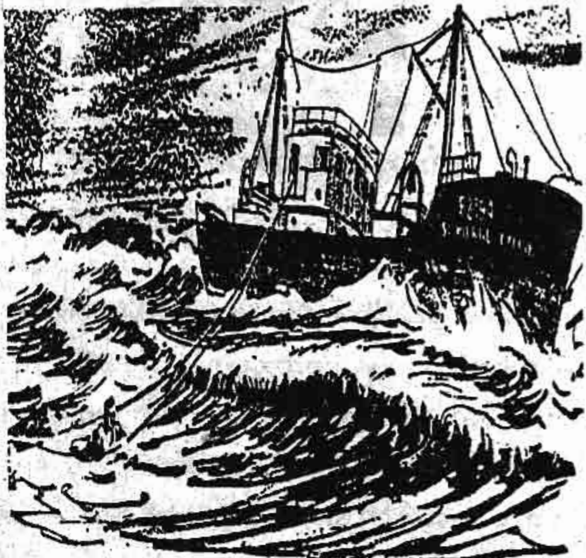
www.burmeseclassic.com

THE CREW OF THE FRENCH TRAWLER

THE **CREW** OF THE FRENCH TRAWLER "SAINT-PIERRE-ĖGLISE" **HAD TO BE RESCUED TWICE IN 4 DAYS** (Waxham, England, Feb.1955).

ပြင်သစ်သင်္ဘောသားများ

ဆွဲပိုက်ချတဲ့ပြင်သစ်သင်္ဘော စိန့်ပီယာရီအဲဂလိုက်စ်ရဲ့ သင်္ဘောသားတွေကို လေးရက်အတွင်း နှစ်ကြိမ် ကယ်တင်ခဲ့ရပါတယ်။ (ဝက်စ်ဟမ်-အင်္ဂလန်-၁၉၅၅ခု ဖေဖော်ဝါရီလ)



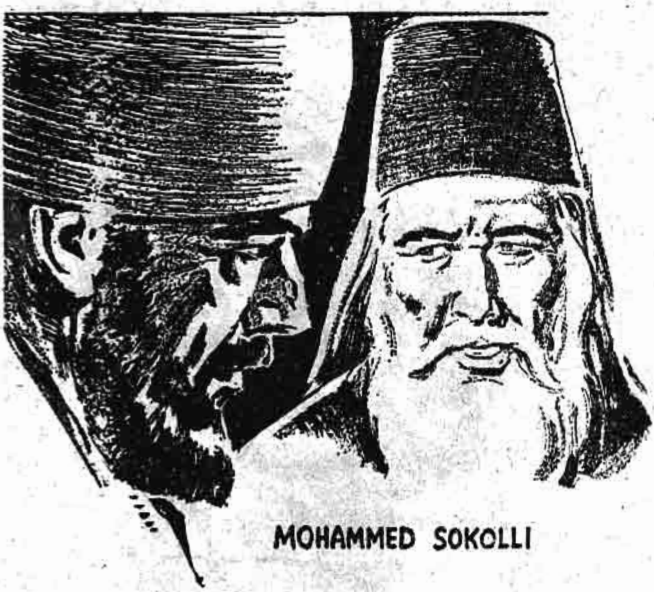
* * *

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

MOHAMMED SOKOLLI
(1503-1579)

MOHAMMED SOKOLLI (1503-1579) GRAND VIZIER of Moslem Turkey, HAD A BROTHER MAKARIYE, WHO WAS **HEAD OF THE SERBIAN ORTHODOX CHRISTIAN CHURCH.**



MOHAMMED SOKOLLI

မိုဟာမက်စကိုလီ
(၁၅၀၃ - ၁၅၇၉)

မိုဟာမက်စကိုလီ ဟာ မွတ်စလင်ဘာသာဝင် (၁၅၀၃-၁၅၇၉) - တူရကီ နိုင်ငံရဲ့ အရေးပါအရာရောက်ဆုံး အမတ်ချုပ်ကြီးဖြစ်တယ်၊ သူ့မှာ မကာရိုင်းဆိုတဲ့ ညီအစ်ကိုအရင်း တစ်ယောက်ရှိတယ်၊ သူက ဆားဘီးယားနိုင်ငံ ခရေ့ရှိုးခရစ်ယာန် အသင်းတော်ဆိုင်ရာ ဘုရားရှိခိုးကျောင်းရဲ့ အကြီးအကဲ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်တယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

YORUBA TRIBESMEN

YORUBA **TRIBESMEN** OF EDE, NIGERIA, DURING THE HARVEST FESTIVAL PIERCE THEIR TONGUES WITH IRON RODS - **YET THEY NEVER DRAW BLOOD AND EXPERIENCE NO PAIN.**

ယိုရှဘာ မျိုးနွယ်စုဝင်များ

နိုက်ဂျီးရီးယားနိုင်ငံ အီဒီးမှ ယိုရှဘာမျိုးနွယ်စုဝင်တွေဟာ ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲတော်ကာလအတွင်း သူတို့ရဲ့လျှာတွေကို သံချောင်းတွေနဲ့ ထိုးဖောက်ကြပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူတို့တွေမှာ ဘယ်တော့မှသွေးမထွက်ဘူး၊ ပြီးတော့ ထိ ခိုက်နာကျင်မှုကိုလည်း မခံစားကြရပါဘူး။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A TIBETAN WOMAN

A TIBETAN WOMAN CARRIES ALL HER WEALTH IN JEWELS AND COINS SEWN INTO HER TSHUKTI **-3 STRIPS OF HEAVY CLOTH WHICH DANGLE DOWN HER BACK FROM HER BRAIDS TO HER HEELS.** A PROSPECTIVE SUITOR CAN ESTIMATE HER DOWRY AT A GLANCE.

တိဘက်အမျိုးသမီး

တိဘက်အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဟာ သူ(မ) ပိုင်ဆိုင်တဲ့ စည်းစိမ်ချမ်းသာအားလုံးကို (သူ(မ)နဲ့အတူ) သယ်ဆောင်(သွားလေ့ရှိ)ပါတယ်၊ ကျောက်မျက်ရတနာတွေနဲ့ဒင်္ဂါးတွေကို သူ(မ)ရဲ့ဝတ်စုံရှုကတိ ထူထပ်လေးလံပြီး ရှည်ရှည်သွယ်သွယ် အမြှောင်းသုံးမြှောင်းပါတဲ့ ပိတ်စထဲမှာ ထည့်ချုပ်တယ်၊ အဲဒီအစတွေက သူ(မ)ရဲ့ နောက်ကျော ဘက်မှာ ဆံပင်ကျစ်ဆံမြီးကနေ. . . သူ(မ)ရဲ့ ဖနောင့်ကို ရောက်တဲ့အထိ တွဲလောင်းချထားတယ်။ သူ(မ)ကို ချစ်ရေး ဆိုမယ့်သူ(ခင်ပွန်းလောင်း)အနေနဲ့ - တစ်ချက်တလေး ဖျက်ခနဲကြည့်ရုံမျှနှင့် - သူ(မ)ရဲ့ သတို့သားဘက်သို့ပေးအပ်မယ့် အတွင်းပစ္စည်းကို ခန့်မှန်း

www.burmeseclassic.com

THE BABE IN THE TREETOP

A CYCLONE THAT SWEPT THROUGH MARSHFIELD, MO., **LEFT AN INFANT GIRL SLEEPING PEACEFULLY IN THE BRANCHES OF A TALL ELM.** THE CHILD WAS NEVER IDENTIFIED AND LATER WAS ADOPTED BY A LOCAL FAMILY (APRIL 18,1880)

သစ်ပင်ထိပ်ဖျားက ကလေးငယ်

ဆိုင်ကလုန်းမုန်တိုင်းတစ်ခုက မစ်ဆူရီပြည်နယ် မတ်ရှ်ဖီး မြို့ကလေးကို အရှိန်ပြင်းပြင်းနဲ့ တိုက်ခတ်တယ်။ (မုန်တိုင်းပြီးတဲ့အခါ) နို့စို့အရွယ်မိန်းကလေး. . . ကလေးငယ်တစ်ယောက်ဟာ မြင့်မားတဲ့ အဲမ်းပင်(အရွက်ကြီးပြီး ဆောင်းရာသီမှာ အရွက်ကြွေတတ်တဲ့ မြင့်မားသော သစ်ပင်)ကြီးတစ်ပင်ရဲ့ သစ်ကိုင်းတွေကြားမှာ ငြိမ်းငြိမ်းချမ်းချမ်း အိပ်စက်ရင်း တင်ကျန်ခဲ့တယ်။ ဒီကလေးဟာ မည်သူ မည်ဝါရဲ့သမီးဖြစ်ကြောင်း ဘယ်လိုမှစုံစမ်းဖော်ထုတ်လို့ မရပါဘူး၊ ဒါကြောင့် နောက်ပိုင်းမှာ ဒီကလေးကို ဒေသခံ (နယ်ခံ)မိသားစုတစ်စုကပဲ မွေးစား(ပြီးစောင့်ရှောက်)ထားပါတယ်။ (ဧပြီလ-၁၈-ရက်၊ ၁၈၈၀)

www.burmeseclassic.com

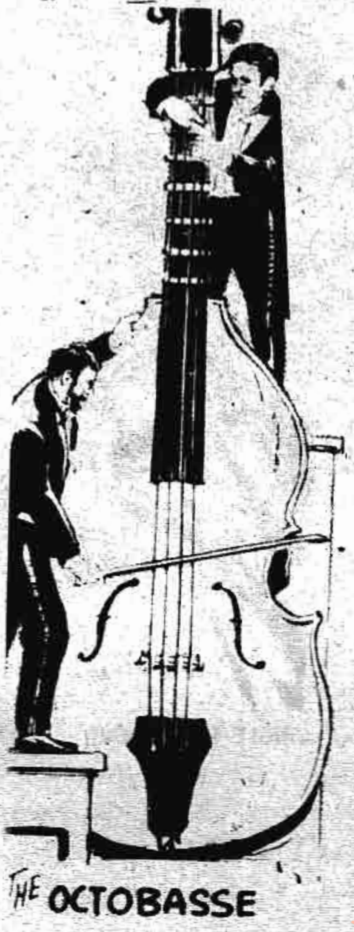
www.burmeseclassic.com

THE OCTOBASSE

The octobasse a musical instrument invented in the 19th century resembles a violin in looks but is 10 feet high.

ဆယ်ပေမြင့်သော တယော

အော်တိုဘေ့စ်ခေါ် တူရိယာပစ္စည်းတစ်မျိုးကို ၁၉ ရာစုနှစ်မှာ တီထွင်ခဲ့တယ်၊ ပုံပန်းသွင်ပြင်အားဖြင့် တယော တစ်လက်နဲ့ ဆင်တူပါတယ်၊ ဒါပေမဲ့ အမြင့်က ဆယ်ပေ ရှိပါတယ်။



www.burmeseclassic.com

A SINGLE FINGERNAIL

A SINGLE FINGERNAIL of the statue of Liberty weighs 100 pounds.

ပေါင်တစ်ရာလေးသော လက်သည်း

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု လွတ်လပ်ရေးအထိမ်းအမှတ် လီဘာတီရုပ်ထုကြီးရဲ့ လက်သည်းတစ်ခုတည်းတောင် ပေါင်တစ်ရာလေးပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ROBERT L.RATTE'S

Robert L. Ratte's mini-violin is only 5 1/2 inches long, yet it can produce musical tones. In the 1930s, Ratte gave a live concert on his mini-violin in Ripley's Radio Show.

ငါးလက်မခွဲအရှည်သာရှိသော တယောအသေးစားလေး

ရောဘတ်အယ်လ်ရက်တီရဲ့ တယောအသေးစားလေးဟာ ငါးလက်မခွဲအရှည်သာရှိပါတယ်၊ ဒါပေမဲ့ အဲဒီတယောလေးက ဂီတသံစဉ်တွေကို ထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်တယ်၊ ၁၉၃၀ ပြည့်နှစ်ဝန်းကျင်တွေတုန်းက သူ့ရဲ့ တယောအသေးစားလေးကို ထိုးပြီး ရစ်ပလေရဲ့ ရေဒီယိုအသံလွှင့်ဌာန ပြပွဲတိုက်ရိုက်ထုတ်လွှင့်တဲ့ တေးဂီတဖျော်ဖြေပွဲတစ်ခုမှာ ရက်တီက ဖျော်ဖြေခဲ့ပါတယ်။

✲✲✲

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A WATER CLOCK-3400 YEARS AGO

A **WATER CLOCK** CONSISTING OF AN ALABASTER POT WITH A HOLE IN ITS BASE USED TO TELL TIME IN THE TEMPLE OF KARNAK, EGYPT, **3,400 YEARS AGO.**

လွန်ခဲ့သည့်နှစ်ပေါင်း ၃၄၀၀ က ရေနာရီ

လွန်ခဲ့တဲ့နှစ်ပေါင်း ၃၄၀၀ က အီဂျစ်ပြည် ကာနက်ဘုရားကျောင်းမှာ အချိန်ကိုသိအောင် အသုံးပြုတဲ့ ရေနာရီတစ်လုံးကို သလင်းကျောက်-ကျောက်ဖြူနုအိုး တစ်လုံးနဲ့ လုပ်ထားပြီး၊ အိုးရဲ့အောက်ခြေမှာ အပေါက်ကလေးတစ်ခု ရှိပါတယ်။

* * *

THE FIGHTING MEN WHO WERE CARRIED TO SAFETY BY THEIR WIVES!

King Konrad III having captured the besieged town of Weinsberg, Germany declared its women could depart unharmed with anything they could carry! The women left the town carrying their husbands.

Dec. 21, 1140

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရာသို့ ဇနီးသည်များ၏ သယ်ဆောင်ခေါ်ယူခြင်းခံခဲ့ရသော တိုက်ပွဲဝင်စစ်သည်တော်များ

တတိယမြောက် ကွန်ရက်ဘုရင်ကြီးဟာ ဂျာမနီ နိုင်ငံ ဝိုင်းစဘတ်မြို့ကို စစ်တပ်နဲ့ဝိုင်းထားတယ်၊ ၁၁၄၀ ပြည့်နှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၂၁ ရက်နေ့မှာ အဲဒီဝိုင်းထားတဲ့မြို့ ကို တိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်နိုင်ခဲ့တယ်၊ အဲဒီလို သိမ်းပိုက်ပြီး တဲ့အခါ ဘုရင်ကြီးက “ မြို့တွင်းရှိ အမျိုးသမီးများ ဘေးရန်ကင်းရှင်းစွာဖြင့် မြို့တွင်းမှ ထွက်ခွာ သွားနိုင်သည်၊ ထိုသို့ထွက်ခွာရာတွင် မိမိသယ်ဆောင် နိုင်သော မည်သည့်အရာကိုမဆို သယ်ဆောင်သွားနိုင်သည်. . . ”လို့ အမိန့်တော် မြွက်ချမှတ်ပြီးတရားဝင်ကြေညာတယ်၊ အမျိုးသမီးတွေက သူတို့ရဲ့လင်ယောကျ်ား တွေကိုသယ်ဆောင်ပြီး မြို့ထဲမှ ထွက်ခွာသွားကြပါတယ်။

ဒီဇင်ဘာ ၂၁ရက် ၁၁၄၀

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE WORLD'S LARGEST BASS FIDDLE

The world's largest bass fiddle, built by Arthur K. Ferris of Ironia, New Jersey, stood 14 feet high, 6 feet wide, and 2 feet deep. Its soundbox alone stood a towering 7 feet. (December 15, 1934.)

ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံးတယော

နယူးဂျာစီပြည်နယ် အရိုနီးယားမှ အာသာကေဖားရစ်စ် ပြုလုပ်တဲ့ ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံးတယောဟာ အမြင့် (၁၄)ပေ၊ အကျယ် (၆)ပေ၊ အနက် (၂)ပေ ရှိတယ်၊ အသံအိုး (ဆောင်းဘောက်) တစ်ခုတည်းတင် (၇)ပေ ရှိပါတယ်။ (ဒီဇင်ဘာ ၁၅၊ ၁၉၃၄)

* * *

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

BIG BIRTHA!

The Holy Cannon of Batavia, Java to which Javanese women pray for babies. They come from all parts of the Island to worship- Bringing gifts of Incense and Flowers.

***

***

သိဒ္ဓိတင်ထားသော အမြောက်

ဂျာဗားကျွန်း ဗတားဗီးယားရှိ သိဒ္ဓိတင်ထားတဲ့ အမြောက်ကြီးဆီကို- ဂျာဗားကျွန်းသူအမျိုးသမီးတွေ သားဆုပန်ဖို့လာကြတယ်။ ကျွန်းရဲ့နေရာဒေသအသီးသီးက အမျိုးသမီးတွေဟာ (ဒီအမြောက်ကြီးကို) ဝတ်ပြုဆုတောင်းဖို့အတွက် လှူဖွယ်ဝတ္ထု-အမွှေးနံ့သာတွေ ပန်းမာလာတွေကို ယူဆောင်ပြီးလာကြတာဖြစ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

GALLOWS STATUE

The Statue of Emperor Marcus Aurelius in Rome, Italy, was used in the middle ages as a gallows-- criminals were hanged by a rope looped around the horse's head.

ရုပ်တုကြိုးစင်

အီတလီနိုင်ငံ ရောမမြို့ရှိ ဧကရာဇ်ဘုရင် မားကပ်စ်အော် ရဲယ်လီးယပ်စ်ရဲ့ ရုပ်တုကြီးကို အလယ်ခေတ် (အေဒီ ၁၁၀၀မှ အေဒီ ၁၄၀၀ ခန့်အတွင်း)က ကြိုးစင်တစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုခဲ့ကြပါတယ်။ ကြိုး တစ်ချောင်းကို မြင်းရဲ့ခေါင်းမှာ ရစ်ပတ်ချည်နှောင်ပြီး ပြစ်မှုကျူးလွန်သူရာဇဝတ်သားတွေကို ကြိုးပေးသတ်တာ ဖြစ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A COLT BORN WITH NO FRONT LEGS

A colt born with no front legs whatsoever, on Jeff Drake's farm in Sedalia, Montana. The colt could walk upright when held, and could take about a dozen steps alone.

(August 2, 1940.)

ရှေ့ခြေထောက်များမပါဘဲ မွေးလာသော မြင်းထီးလေး

မွန်တားနားပြည်နယ် ဆီဒါးလီးယားမှာရှိတဲ့ ဂျက်ဖ်ဒရိတ်ရဲ့ စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးခြံမှာ၊ ရှေ့ခြေထောက်တွေမပါတဲ့ မြင်းထီးလေးတစ်ကောင်ကို မွေးဖွားခဲ့ပါတယ်၊ သူ့ကို ကိုင်ပေးထားမယ်ဆိုရင်. . . အဲဒီမြင်းထီးလေးဟာ လမ်းကို မတ်မတ်လျှောက်နိုင်တယ်၊ သူ့ဟာသူတစ်ကောင်တည်း လွှတ်ပေးလိုက်မယ်ဆိုရင်တော့ခြေလှမ်း (၁၂) လှမ်းလောက် လျှောက်နိုင်တယ်။ ဩဂုတ် ၂၊ ၁၉၄၀။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A CHARIOT DRAWN BY A LEOPARD AND A LION

Princess Radziwill of Poland at a meeting of the skating club in Rome, Italy, in 1910 - drove a Roman chariot drawn by a leopard and a lion.

ကျားသစ်တစ်ကောင်နှင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ဆွဲသော စစ်ရထား

၁၉၁၀ ခုနှစ် အီတလီပြည် ရောမမြို့မှာ၊ ပိုလန်မင်းသမီး ရက်ဒ်ဇီဝေးလ်ဟာ ပြိုင်ပွဲကျင်းပရန် စုဝေးတွေ့ဆုံဖို့ စကိတ်အားကစား ကလပ်ကိုအသွား- ကျားသစ်တစ်ကောင်နဲ့ ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ဆွဲ(ရှေး) နှစ်ဘီးတပ် ရောမစစ်ရထားကို မောင်းနှင်သွားရောက်ခဲ့ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

COURT-MARTIALLED HORSE

In 1800, Russia's Czar Paul I ordered a horse formally court-martialed, and beaten for having reared beneath him in a parade!

စစ်ခုံရုံး အတင်ခံရသော မြင်း

၁၈၀၀ ပြည့်နှစ်က ရုရှားပြည်၊ ဇာဘုရင် ပထမ ပေါလ်ဟာ မြင်းတစ်ကောင်ကို တရားဝင်နည်းလမ်းတကျ စစ်ခုံရုံးတင်ပြီး ရိုက်နှက်ဖို့ အမိန့်ချမှတ်ခဲ့တယ်။ စီတန်းလှည့်လည်တဲ့ အခမ်းအနားတစ်ခုမှာ- (အဲဒီမြင်းကို သူစီးနင်းနေတုန်း) အဲဒီမြင်းက၊ သူ့အောက်ကနေပြီး ပတ်ပ်ရပ်လိုက်လို့ ဖြစ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE MAN WHO BURNED HIS TONGUE WITH A RED-HOT IRON 95,000 TIMES!

Bairagi Gyuri of Badrinath, India, said his prayers 5 times a day for nearly 52 years, and each time plunged his iron staff into a fire and licked its hot tip with his tongue! Gyuri was cremated at his death at the age of 62 in a purple shroud which he had worn throughout his lifetime.

နီရဲနေအောင် မီးဆုတ်ထားသော သံချောင်းဖြင့် မိမိလျှာကို အကြိမ် ၉၅,၀၀၀ လျက်ခဲ့သူ

အိန္ဒိယပြည် ဘာဒရင်နတ်မှ ဗီရာဂျီ ဂျူရီဟာ တစ်နေ့ကို (၅)ကြိမ် ဘုရားရှိခိုးပါတယ်၊နှစ်ပေါင်း ၅၂နှစ်နီးပါးကြာအောင် ဝတ်ပြုရှိခိုးခဲ့တာပါ။ သူ ဘုရားတစ်ကြိမ်ရှိခိုးတိုင်း- သူရဲ့ သံတောင်ဝှေးကြီးကို မီးဖိုထဲထည့်ပြီး မီးဖုတ်တယ်၊ သံချောင်းက ရဲရဲနီလာတော့မှ အဖျားကို သူ့လျှာနဲ့လျက်တယ်၊ သူ့အသက် ၆၂နှစ်- သူကွယ်လွန်တဲ့အခါ သူ့ဘဝတစ်သက်တာလုံး ဝတ်ဆင်ခဲ့တဲ့ ခရမ်းရောင်ခြုံထည်နဲ့ရစ်ပတ်ပြီး သူ့ကိုမီးသဂြိုဟ်ခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

7 FOOT, 8 ½ INCH CIGAR

Francisco Calabaga of Tampa, Florida rolled this 7 foot, 8 1/2 inch cigar in honor of the 50th anniversary of the Tobacco Industry in Ybor City, Tampa, Florida's Cuban district. Calabaga's cigar weighed 22 pounds 2 ounces, took 96 hours to roll, and was valued at $ 350. 00 in 1935.

(February 21, 1935.)

(၇)ပေ (၈)လက်မခွဲရှည်သော ဆေးပြင်းလိပ်

ဖလော်ရီဒါပြည်နယ် တမ်ပါမှ ဖရမ်စစ်စကို ကာလာဗာဂါဟာ ဖလော်ရီဒါပြည်နယ်- ကျူးဘန်းခရိုင် တမ်ပါ-ဝိုင်ဘာစီးတီးရှိ ဆေးရွက်ကြီးစက်မှုလုပ်ငန်း နှစ် (၅၀)ပြည့် နှစ်ပတ်လည်နေ့ကို ဂုဏ်ပြုသောအားဖြင့် (၇)ပေနဲ့ (၈)လက်မခွဲရှည်တဲ့ ဒီဆေးပြင်းလိပ်ကို လိပ်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်၊ ကာလာဗာဂါရဲ့ ဆေးပြင်းလိပ်ဟာ ၂၂ပေါင် ၂ အောင်စလေးတယ်။ ဆေးပြင်းလိပ်ဖြစ်အောင်လိပ်ဖို့ ၉၆နာရီ အချိန်ယူခဲ့ရတယ်၊ အဲဒီဆေးပြင်းလိပ်ကို ဒေါ်လာ (၃၅၀)တန်တယ်လို့ ၁၉၃၅ ခုနှစ်မှာ တန်ဖိုးဖြတ်ခဲ့ကြပါတယ်။ ဖေဖေါ်ဝါရီ ၂၁၊ ၁၉၃၅

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE PORTRAIT THAT DIED WITH NERO!

A mammoth painting of Nero 120 feet high - in the gardens of Maius in Rome was destroyed by a bolt of lightning on the very day Nero took his own life in a villa 4 miles away.

THE PORTRAIT THAT DIED WITH NERO! 4-X

နီရိုးဘုရင်နှင့်အတူ ပျောက်ကွယ်သွားသော ပုံတူပန်းချီကားချပ်ကြီး

၁၂၀ပေ မြင့်တဲ့ နီရိုးဘုရင်ရဲ့ ရောမပုံတူပန်းချီကားကြီးတစ်ချပ်ဟာ ရောမက မိုင်းယပ်စ်ဥယျာဉ်ထဲမှာ ရှိခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီပန်းချီကားချပ်ကြီးနဲ့ (၄)မိုင်အကွာမှာ ရှိတဲ့ ဥယျာဉ်ဗိမာန်ကြီးတစ်ခုမှာ နီရိုးဘုရင် အသက်ဇီဝိန်ချုပ်သွားတဲ့ အဲဒီနေ့မှာပဲ. . . အဲဒီပန်းချီကားချပ်ကြီးဟာ မိုးကြိုးပစ်ခံရပြီး ပျက်စီးသွားပါတော့တယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

EMPEROR THEOPHIL
(829- 842)

EMPEROR THEOPHIL (829-842) OF BYZANTIUM SADDENED BY NEWS THAT HIS NATIVE TOWN OF AMORIUM, IN ASIA MINOR, HAD BEEN SACKED BY THE ARABS **NEVER AGAIN TOOK ANY NOURISHMENT EXCEPT WATER OBTAINED FROM MELTED SNOW.**

ဧကရာဇ်ဘုရင် သီအိုဖီး
(၈၂၉-၈၄၂)

ဘိုင်ဇန်တီယန်က ဧကရာဇ်ဘုရင် သီအိုဖီး(၈၂၉ - ၈၄၂) ဟာ အရှမိုင်းနားရှိ သူ့ရဲ့ဇာတိ အာမိုရီယန်မြို့ကို အာရပ်တွေက တိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး လုယူဖျက်ဆီးလိုက်ပြီဆိုတဲ့ သတင်းကိုကြားရတဲ့အတွက် ကြေကွဲဝမ်းနည်း စိတ်မချမ်းမြေ့ဖြစ်ခဲ့ရတယ်၊ အဲဒီသတင်းကြားပြီး ကတည်းက နှင်းခဲအရည်ပျော်ရာမှရတဲ့ ရေကလွဲပြီး အစာအာဟာ ရတွေကို ဘယ်တော့မှထပ်မံစားသောက်မှု မပြုတော့ပါဘူး။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

QUEEN CLEOPATRA VI

QUEEN CLEOPATRA VI MARRIED 3 SUCCESSIVE KINGS OF SYRIA 150 B.C TO 128 B.C.

ဆဋ္ဌမမြောက် ကလီယိုပတ်ထရာဘုရင်မ

ဆီးရီးယားနိုင်ငံ. . . ဆဋ္ဌမမြောက် ကလီယိုပတ်ထရာ ဘုရင်မဟာ ဘီစီ ၁၅၀ မှ ဘီစီ ၁၂၈ ထိ၊ ဆီးရီးယား ဘုရင်(၃)ပါးနဲ့ အစဉ်အဆက်(ဆက်တိုက်) လက်ထပ်ခဲ့ပါတယ်။ (ဘုရင်(၃)ပါးက တစ်ဆက်ပြီးတစ်ဆက် . . . ကြင်ရာတော်အဖြစ်(ဆက်လက်) တင်မြှောက်ခြင်းခံခဲ့ရတယ်။)

***

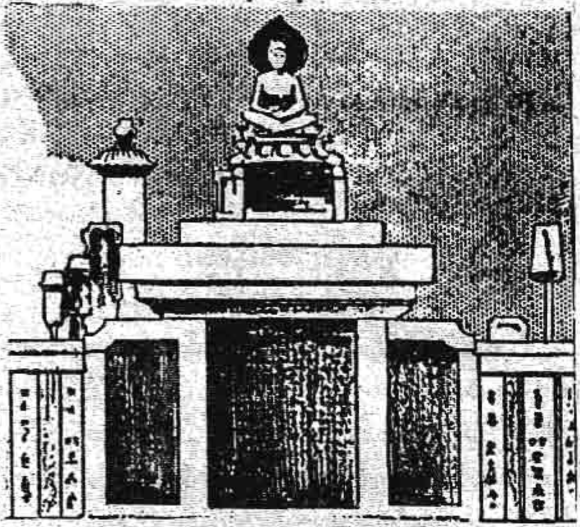
TEMPLE THAT HONORS A COW

THE TEMPLE THAT HONORS A COW SHIMODA, JAPAN TOGYUBOKU-KUYO-TO (THE TEMPLE OF THE BUTCHERED COW) WAS BUILT IN 1856 TO HONOR THE MEMORY OF THE FIRST COW SLAUGHTERED IN JAPAN THE COW WAS KILLED TO PROVIDE BEEF FOR TOWNSEND HARRIS, FIRST U.S. CONSUL GENERAL IN JAPAN - AND REPRESENTED THE FIRST JAPANESE VIOLATION OF THE BUDDHIST TENET PROHIBITING THE EATING OF MEAT-

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE TEMPLE THAT HONORS A COW



နွားမတစ်ကောင်ကို ဂုဏ်ပြုတည်ဆောက်ထားသော ဘုရားကျောင်း

ဂျပန်နိုင်ငံ ရှိမိုဒါမြို့ တိုဂျိုဘိုကူ-ကူယို-တို (အသတ်ခံနွားမဘုရားကျောင်းလို့ အဓိပ္ပါယ်ရတဲ့) ဘုရားကျောင်းကို ၁၈၅၆ခုနှစ် က တည်ဆောက်ခဲ့ပါတယ်၊ ဂျပန်ပြည်မှာ ဟင်းလျာအလို့ငှာ သတ်ဖြတ်ခံရတဲ့ ပထမဦးဆုံးနွားမကိုအောက် မေ့သတိရဂုဏ်ပြုတဲ့အနေနဲ့ တည်ဆောက်ခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ ဂျပန်ပြည်သို့ ပထမဦးဆုံးရောက်လာတဲ့ အမေရိကန်ကောင်စစ်ဝန်ချုပ်တောင်ဆဲင်ဟဲရစ်စ် အတွက် အသားရဖို့စီစဉ်ပေးတဲ့အနေနဲ့ (ဒီ)ကို ပေါ်ခဲ့(သတ်ခဲ့)တာ ဖြစ်တယ်၊ ပြီးတော့ . . . အသားမစားရန် တားမြစ်ထားတဲ့ ဗုဒ္ဓဘာသာ (တရားတော်) သက်ဝင်ယုံကြည်မှုကို ဂျပန်တို့ရဲ့ ပထမဦးဆုံးအကြိမ် ချိုးဖောက်မှုလည်း ဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

JOHANN TENNHART
(1661-1720)

JOHANN TENNHART (1661-1720) OF WEISSENFELS, GERMANY, WAS A HIGHLY SUCCESSFUL WIGMAKER AND A PREACHER -AND HIS SERMONS ALWAYS DENOUNCED THE WEARING OF WIGS.

ဂျိုဟန်း တဲင်းန်ဟတ်
(၁၆၆၁-၁၇၂၀)

ဂျာမနီနိုင်ငံ ဝက်စ်စဲင်ဖဲလ်မှ ဂျိုဟန်းတဲင်းန် ဟတ် (၁၆၆၁-၁၇၂၀)ဟာ အလွန်အမင်းအောင်မြင်တဲ့ ဆံပင်တုလုပ်သူ တစ်ယောက်ဖြစ်တယ်၊ ပြီးတော့ သူက တရားဟောဆရာတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်တယ်။ ဒါပေမဲ့ သူရဲ့ဟောကြားတဲ့တရားတော်တွေကတော့ ဆံပင်တုတွေ ဝတ်ဆင်မှုကို အမြဲတမ်းရှုတ်ချတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

NEW SET OF TEETH AT THE AGE OF 60

JOHN LOWELL (1812-1900) OF CORNW-ALL, VERMONT, FATHER OF 17 CHILDREN GREW A NEW SET OF TEETH **AT THE AGE OF 60.**

အသက်(၆၀)မှာ သွားအသစ်တစ်စုံ ပြန်ပေါက်သူ

ဗားမောင့်-ကွန်းဝေါမှ ဂျွန်လိုဝယ်(၁၈၁၂-၁၉၀၀)ဟာ သားသမီး(၁၇)ယောက်ရဲ့ဖခင်ဖြစ်တယ်၊ သူ့အသက်(၆၀)အရွယ်မှာ သွားအသစ်တစ်စုံ ပြန်ပေါက်လာတယ်။

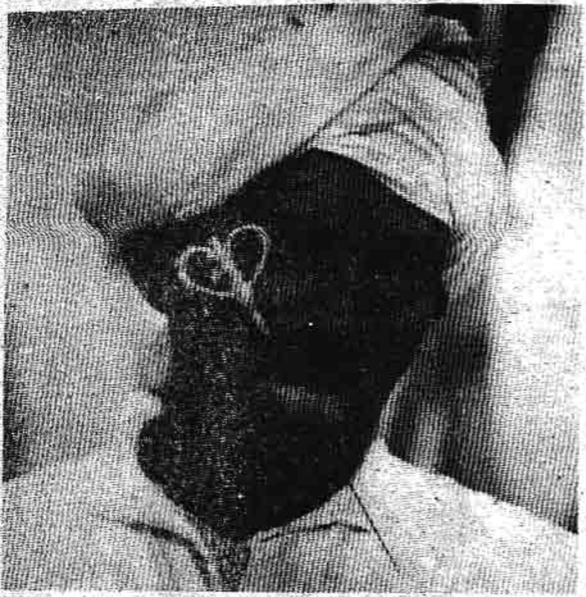
* * *

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

A LIFELONG VOW OF SILENCE

This fakir appeared at Ripley's Odditorium in 1933. He had taken a lifelong vow of silence and had placed a skewer through his tongue to prevent himself from talking.



တစ်သက်တာပတ်လုံး စကားမပြောဘူးဆိုတဲ့ အဓိဋ္ဌာန်

ဒီသူတော်စင်ကြီး ဖကီးရ်ကြီးကို ၁၉၃၃ခုနှစ်က ရစ်ပလေ၏ ပြခန်းမှာ မြင်တွေ့ခဲ့ရပါတယ်။ သူက တစ်သက်တာပတ်လုံးစကားမပြောဘူးဆိုတဲ့ အဓိဋ္ဌာန်နဲ့ ဝစီပိတ်ကံကို ဆောင်ထားတယ်။ ဒါကြောင့် သူ့ကိုယ်သူ စကားမပြောဖြစ်အောင် ကာကွယ်တားဆီးတဲ့ အနေနဲ့ သူ့လျှာကို တံစို့တစ်ခုနဲ့ဖောက်ထားပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

PRINCE SUVAROV
(1729- 1800)

PRINCE SUVAROV (1729-1800) WAS A COMMANDING GENERAL OF ALLIED FORCES AGAINST NAPOLEON, YET HE ALWAYS ATE DINNER AT 8 A.M., SPENDING 4 HOURS AT THE MORNING MEAL, THEN SLEPT UNTIL 6 P.M., AROSE ONLY TO EAT BREAKFAST AND SLEPT AGAIN UNTIL LUNCHTIME AT 3 A.M.

PRINCE SUVAROV

မင်းသား ဆူဗာရော့ဗ်
(၁၇၂၉-၁၈၀၀)

မင်းသားဆူဗာရော့ဗ်(၁၇၂၉-၁၈၀၀)ဟာ နပိုလီယံကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်နေတဲ့ မဟာမိတ်တပ်ဖွဲ့တွေရဲ့ဩဇာရှိ ဗိုလ်ချုပ်ကြီးတစ်ဦးဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ . . . သူက ညစာကို အမြဲတမ်း (၈)နာရီမှာစားတယ်၊ နံနက် စာ အစားအသောက်အတွက် (၄)နာရီလောက် အချိန် (ဖြုန်းတီး)အသုံးချတယ်။ အဲဒီနောက် ညနေ(၆)နာရီ မထိုးမချင်းအိပ်တယ်။ မနက်စာစားဖို့ အတွက်ပဲထတယ်၊ ပြီးတော့ နေ့လယ်စာစားချိန်(၃)နာရီ ထိ ပြန်အိပ်တယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE KING WHO PLANNED TO INTRODUCE THE USE OF PAPER MONEY

KING KANDJATU OF PERSIA WHO RULED FROM 1291 TO 1295 WAS DEPOSED AND STRANGLED BY HIS SUBJECTS BECAUSE **HE PLANNED TO INTRODUCE THE USE OF PAPER MONEY.**

ငွေစက္ကူကို စတင်အသုံးပြုရန် စီစဉ်ခဲ့သောဘုရင်

ပါရှားပြည်မှာ ၁၂၉၁ မှ ၁၂၉၅ ထိ စိုးစံခဲ့တဲ့ **ကန်ဂျာတူးဘုရင်ဟာ** သူ့ရဲ့တိုင်းသူပြည်သားတွေရဲ့ နှန်းချပြီး လည်မျိုညှစ်သတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ရပါတယ်။ ဘာကြောင့်ဆို သူက ငွေစက္ကူကိုစတင်အသုံးပြုဖို့ စီစဉ်ခဲ့တဲ့အတွက် ဖြစ်ပါတယ်။

***

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

275 BANKERS WERE HANGED

275 BANKERS WERE HANGED IN LONDON, ENGLAND IN THE YEAR 1278 **FOR THE CRIME OF DEALING IN FOREIGN EXCHANGE.**

ဘဏ်လုပ်ငန်းရှင် ၂၇၅ ဦး ကြိုးဒဏ်ပေး သတ်ဖြတ်ခြင်းခံရ

၁၂၇၈ခုနှစ်က အင်္ဂလန်နိုင်ငံ လန်ဒန်မြို့မှာ ဘဏ် လုပ်ငန်းရှင်(၂၇၅)ဦး ကြိုးဒဏ်(သေဒဏ်)ပေးပြီး သတ် ဖြတ်ခြင်းခံခဲ့ရပါတယ်။ နိုင်ငံခြားငွေကြေးကို အသုံးပြုပြီး ကုန်ကူးသန်းရောင်းဝယ်မှုပြုမိတဲ့ ရာဇဝတ် မှုပြစ်ဒဏ်အတွက် သေဒဏ်ကျခံ - ကြိုးဒဏ်ပေးခံခဲ့ရ တာဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

THE GIRL WHO BECAME A TEACHER AT THE AGE OF 14

ADDIE THORNTON ELWELL (1848-1944) BECAME A PUBLIC SCHOOL TEACHER IN WELLSVILLE, N.Y., AT THE AGE OF **14 BEFORE SHE HERSELF HAD GRADUATED HIGH SCHOOL.**

အသက်(၁၄)နှစ်မှာ ကျောင်းဆရာမ ဖြစ်လာသူ

အဏ်ဒီ သော်တန် အဲလ်ဝဲ(၁၈၄၈-၁၉၄၄)ဟာ အသက် (၁၄)နှစ်အရွယ်မှာ နယူးယောက်မြို့ ဝဲလ်စ်ဗီလီ အစိုးရအထက်တန်းကျောင်းတစ်ကျောင်းမှာ ကျောင်းဆရာမတစ်ယောက် ဖြစ်လာခဲ့ပါတယ်။ သူ(မ) ကိုယ်တိုင် အထက်တန်းကျောင်း ကျောင်းထွက်လက်မှတ် မရသေးမီ (ဆရာမအဖြစ်ခန့်အပ်ခြင်းခံခဲ့ရတာ) ဖြစ်ပါတယ်။

* * *

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

LEO TOLSTOY
WAR AND PEACE

စစ်နှင့်ငြိမ်းချမ်းရေး

မောင်သိန်းလှိုင်

စာမူခွင့်ပြုချက် - (၁၂၈၈/ ၂၀၀၄)(၁၁)

www.burmeseclassic.com